

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 342

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums

2004. gada 18. novembris

Saturis

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 1975/2004 (2004. gada 15. novembris), ar ko galīgo antidempinga maksājumu, kuru ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001 piemēro, *inter alia*, Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, piemēro arī tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, kas nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai tās deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā 1

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 1976/2004 (2004. gada 15. novembris), ar kuru galīgo kompensācijas maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 2597/1999 piemērots tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, kuras izcelsme ir Indijā, attiecinā arī uz tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importu, kura nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai tās deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā 8

- Komisijas Regula (EK) Nr. 1977/2004 (2004. gada 17. novembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 15

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1978/2004 (2004. gada 16. novembris), ar ko izveido vienības vērtības konkrētu ātrbojīgu preču muitas vērtības noteikšanai 17

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1979/2004 (2004. gada 17. novembris), ar kuru pielāgo Regulu (EK) Nr. 639/2003, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1254/1999 attiecībā uz prasībām eksporta kompensāciju piešķiršanai saistībā ar dzīvu liellopu labturību pārvadāšanas laikā, ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos Eiropas Savienībai 23

- Komisijas Regula (EK) Nr. 1980/2004 (2004. gada 17. novembris) par liellopu gaļas nozares produktu, kuru izcelsme ir Botsvānā, Kenijā, Madagaskarā, Svazilendā, Zimbabvē un Namībijā, importa sertifikātiem 25

Padome

2004/773/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 25. oktobris), ar kuru groza Lēmumu, ar ko Eiropola direktoru pilnvaro sākt sarunas par nolīgumiem ar trešām valstīm un ar Eiropas Savienību nesaistītām struktūrām** 27

Komisija

2004/774/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 9. novembris), ar kuru Ziemeļjūras reģionālo konsultatīvo padomi paziņo par darbojošos saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku** 28

2004/775/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 18. novembris), ar ko Slovākijai piešķir atkāpi, kas paredzēta 3. panta 2. punktā Padomes Direktīvā 92/102/EEK par dzīvnieku identificēšanu un reģistrēšanu (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4382) ⁽¹⁾** 29

EIROPAS EKONOMISKĀ ZONA

EEZ kopīgā komiteja

- ★ **EEZ Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 138/2004 (2004. gada 29. oktobris), ar kuru groza EEZ līguma 3. protokolu par produktiem, kas minēti Līguma 8. panta 3. punkta b) apakšpunktā** .. 30

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija! (Sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1975/2004

(2004. gada 15. novembris),

ar ko galīgo antidempinga maksājumu, kuru ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001 piemēro, *inter alia*, Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, piemēro arī tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, kas nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai tās deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾, (še turpmāk – “Pamatregula”) un jo īpaši tās 13. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001 ⁽²⁾ (še turpmāk – “sākotnējā regula”) Padome piemēroja antidempinga maksājumu par polietilēntereftalāta (PET) plēves (PET plēves) importu, tostarp tādas plēves importu, kuras izcelsmes valsts ir Indija. Antidempinga maksājuma apjoms tika noteikts robežās no 0 % līdz 62,6 %. Ar Lēmumu 2001/645/EK ⁽³⁾ Komisija pieņēma piecu ražotāju eksportētāju piedāvātās saistības.
- (2) Par Indijas izcelsmes PET plēves importu saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2597/1999 ⁽⁴⁾ ir noteikti arī kompensācijas maksājumi robežās no 3,8 % līdz 19,1 %.

2. NOTIEKOŠĀ IZMEKLĒŠANA

- (3) 2002. gada 28. jūnijā, publicējot paziņojumu *Eiropas Kopienas Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁵⁾, Komisija darīja zināmu, ka ir sāкта daļēja starpposma pārskatīšana saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 2026/97 ⁽⁶⁾ 19. pantu. Piepra-

sījums attiecās tikai uz pasākuma formas pārbaudi un, konkrētāk, uz iesniedzēja piedāvāto saistību pieļaujamības pārbaudi. Šī pārskatīšana joprojām turpinās.

- (4) 2003. gada 22. novembrī, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁷⁾ Komisija darīja zināmu, ka ir sāкта daļēja starpposma pārskatīšana saskaņā ar Pamatregulas 11. panta 3. punktu, attiecinot to tikai uz antidempinga pasākumu veidu. Šī pārskatīšana joprojām turpinās.

- (5) 2004. gada 19. februārī, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁸⁾, Komisija darīja zināmu, ka ir sāкта daļēja starpposma pārskatīšana saskaņā ar Pamatregulas 11. panta 3. punktu par dempingu, attiecinot to tikai uz Indijas ražotāju eksportētāju *Jindal Polyester Limited*. Šī pārskatīšana joprojām turpinās.

3. PIEPRASĪJUMS

- (6) 2004. gada 6. janvārī Komisija saņēma pieprasījumu (še turpmāk – “pieprasījums”), kas attiecināms uz Pamatregulas 13. panta 3. punktu, no Kopienas valstu ražotājiem *DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH* un *Nuroll SpA* (še turpmāk – “pieprasījuma iesniedzēji”) veikt izmeklēšanu, lai noskaidrotu iespējamu izvairīšanos no antidempinga pasākumiem, kas attiecas uz Indijā ražotās PET plēves importu. Pieprasījuma iesniedzēji pārstāv lielāko daļu PET plēves ražotāju Kopienā.

- (7) Pieprasījuma iesniedzēji apstiprināja un iesniedza pietiekamus pierādījumus tam, ka pēc pasākumu ieviešanas attiecībā uz PET plēvi, arī to importu, kuru izcelsmes valsts ir Indija, tirdzniecībā notikušas nozīmīgas pārmaiņas, kas attiecas uz PET plēves eksportu no Indijas, Brazīlijas un Izraēlas uz Kopienu. Šīs izmaiņas bija saistītas ar to, ka Indijā ražotā PET plēve tiek importēta caur Brazīliju un Izraēlu. Šādai rīcībai nav nekāda ekonomiska pamatojuma vai iemesla, izņemot to, ka tika ieviests maksājums par PET plēves importu no Indijas.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 227, 23.8.2001., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 227, 23.8.2001., 56. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 316, 10.12.1999., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 154, 28.6.2002., 2. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 288, 21.10.1997., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004.

⁽⁷⁾ OV C 281, 22.11.2003., 4. lpp.

⁽⁸⁾ OV C 43, 19.2.2004., 14. lpp.

- (8) Turklāt pieprasījuma iesniedzēji apstiprināja un iesniedza *prima facie* pierādījumus tam, ka noteikuma par maksājumu neievērošana ietekmējusi importēto preču cenas un apjomu. Tika norādīts, ka PET plēve, kuras izcelsmes valsts ir Indija, importu aizstāj nozīmīga apjoma PET plēves imports no Brazīlijas un Izraēlas. Turklāt pieprasījuma iesniedzēji sniedza *prima facie* pierādījumus faktam, ka no Izraēlas un Brazīlijas eksportētās PET plēves cenas tika pakļautas dempingam salīdzinājumā ar iepriekš noteikto Indijas izcelsmes PET plēvi.

4. IZMEKLĒŠANAS SĀKŠANA

- (9) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 284/2004⁽¹⁾ (še turpmāk – “ierosināšanas regula”) Komisija sāka izmeklēšanu, lai noskaidrotu iespējamu izvairīšanos no antidempinga pasākumiem attiecībā uz Indijā ražoto plēvi, importējot PET plēvi caur Brazīliju un Izraēlu, neatkarīgi no tā, vai ražojuma izcelsmes valsts ir vai nav deklarēta kā Brazīlija vai Izraēla, un saskaņā ar Pamatregulas 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu no 2004. gada 20. februāra deļa norādījumu muitas amatpersonām reģistrēt PET plēves importu no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai ražojuma izcelsmes valsts ir vai nav deklarēta kā Brazīlija vai Izraēla. Komisija paziņoja Indijas, Brazīlijas un Izraēlas amatpersonām par izmeklēšanas sākšanu. Tajā pašā laikā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 283/2004⁽²⁾ Komisija ierosināja sākt izmeklēšanu, lai arī noskaidrotu faktu par iespējamu izvairīšanos no nolīdzinošās muitas, kas attiecas uz Indijā ražoto PET plēvi, importējot PET plēvi caur Brazīliju un Izraēlu, neatkarīgi no tā, vai ražojuma izcelsmes valsts ir vai nav deklarēta kā Brazīlija vai Izraēla. Izmeklēšanas rezultāti ir iekļauti Padomes Regulā (EK) Nr. 1976/2004⁽³⁾.
- (10) Indijas iestādes norādīja, ka tās uzskatījušas, ka likuma apiešanas izmeklēšana nav pieļaujama ne saskaņā ar vienošanos īstenot VI pantu 1994. gada VVTT, ne arī Vienošanās par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem. Pieprasījums tika noraidīts, jo Pamatregulas nosacījumi par pasākumiem pret likuma apiešanu nav pret runā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VI pantu un ar Vienošanās par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem. Patiešām – Urugvajas daudzpusējo tirdzniecības sarunu Nobeiguma aktā ir iekļauts Lēmums par pasākumiem pret likumu apiešanu⁽⁴⁾, kas klasificē šo lietu kā antidempinga pasākumu

situācijā, kad nav vienošanās par konkrētu dokumentu. Tā kā šis lēmums tika pieņemts, zinot, ka vairākām PTO dalībvalstīm jau bija tiesību akti attiecībā uz pasākumiem pret likuma apiešanu, Eiropas Kopiena to uzskata kā atļauju atsevišķām dalībvalstīm pieņemt vai saglabāt attiecīgos noteikumus, līdz ir pieņemti noteikumi uz daudzpusējās vienošanās pamata. Šādi principi, protams, ir jāpiemēro antisubsidēšanas izmeklēšanā.

5. IZMEKLĒŠANA

- (11) Aptaujas lapas tika nosūtītas tiem eksportētājiem/ražotājiem Indijā, Brazīlijā un Izraēlā, kas sadarbojās sākotnējā izmeklēšanā, tika nosaukti pieprasījumā vai vēlāk kļuva zināmi Komisijai. Aptaujas lapas tika nosūtītas arī importētājiem Kopienā, kas tika nosaukti pieprasījumā vai sadarbojās sākotnējā izmeklēšanā. Visas personas tika informētas, ka atteikšanās sadarboties varētu izraisīt Pamatregulas 18. panta piemērošanu un konstatāciju, kas, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem, var būt mazāk labvēlīga, nekā gadījumā, ja persona būtu sadarbojusies.
- (12) Atbildes uz aptaujas lapām tika saņemtas no pieciem eksportētājiem/ražotājiem Indijā, viena eksportētāja/ražotāja Brazīlijā un no viena pārstrādes uzņēmuma, kas nodarbojas ar PET plēves šķelšanu, pārklāšanu un pārveidošanu Izraēlā un to eksportēšanu uz Kopienas valstīm. Pieteicās vēl kāds Izraēlas uzņēmums, kas paskaidroja, ka tas pārstrādāja PET plēvi, taču galaražojumi netika eksportēti atbilstoši KN kodiem, kurus lieto PET plēves klasifikācijai. Pamatojoties uz to, uzņēmums neiesniedza atbildi uz aptaujas lapām.
- (13) Pieci importētāji Kopienā atsaucās līdz ar aptaujas lapu saņemšanu. Trīs no tiem ziņoja, ka nekad nav importējuši PET plēvi ne no Brazīlijas, ne Izraēlas. Pārējie divi importētāji paziņoja, ka izmeklēšanas periodā tie nav importējuši Indijas PET plēvi no Brazīlijas vai Izraēlas. Tādējādi neviens no šiem uzņēmumiem neiesniedza atbildes uz aptaujas lapām.

⁽¹⁾ OV L 49, 19.2.2004., 28. lpp.

⁽²⁾ OV L 49, 19.2.2004., 25. lpp.

⁽³⁾ Sk. šo 8. lpp. OV.

⁽⁴⁾ Lēmumu par pasākumiem pret likuma apiešanu 1993. gada 15. decembrī pieņēmusi Tirdzniecības sarunu komiteja.

- (14) Komisija veica pārbaudes apmeklējumus šādos uzņēmumos:

Brazīlijas eksportētājs ražotājs:

— “Terphane Ltda”, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazil (še turpmāk – “Terphane”).

Plēves apstrādes uzņēmums Izraēlā:

— “Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987)”, Hacharutsim 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izraelis (še turpmāk – “Jolybar”).

Indijas ražotāji eksportētāji:

— “Ester Industries Limited”, 75-76, Amrit Nagar, Behind Sioith Extension Part – I, New Delhi – 110 003, India;

— “Flex Industries Limited”, A-1, Secotr 60, Noida 201 301 (U.P.), India;

— “Polyplex Corporation Limited”, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist, Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India.

6. IZMEKLĒŠANAS PERIODS

- (15) Izmeklēšanas periods ilga no 2003. gada 1. janvāra līdz 2003. gada 31. decembrim (še turpmāk – “IP”). Lai iegūtu pierādījumus un izpētītu tirdzniecības struktūras izmaiņas, tika savākti dati par laiku no 2000. gada līdz IP beigām.

B. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

1. SADARBĪBAS APJOMS

- (16) Kā minēts 12. apsvērumā, pieci PET plēves ražotāji/eksportētāji Indijā sadarbojās ar izmeklētājiem, nosūtot atbildes uz aptaujas lapām. Informāciju sniedza arī viens PET plēves eksporta ražotājs Brazīlijā un viens pārstrādes uzņēmums, kas nodarbojas ar PET plēves šķelšanu, pārklāšanu un pārveidošanu Izraēlā. Saskaņā ar Eurostat datiem šie Brazīlijas un Izraēlas uzņēmumi pārstāvēja mazāko daļu (mazāk nekā 1 % un attiecīgi apmēram 5 %) no kopējā PET plēves importa no minētajām valstīm uz Kopienas IP gan apjoma, gan vērtības ziņā.

- (17) Sākoties izmeklēšanai, Indijas iestādes iesniedza statistikas informāciju par PET plēves eksportu no Indijas uz Kopienas valstīm. Statistikas dati par PET plēves eksportu uz Kopienas tika iegūti arī no Brazīlijas nacionālās datu bāzes.

2. ATTIECĪGIE UN LĪDZĪGIE RAŽOJUMI

- (18) Attiecīgais ražojums, kā definēts sākotnējā izmeklēšanā, ir Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēve, ko parasti deklarē atbilstoši KN kodiem ex 3920 62 19 un ex 3920 62 90 (še turpmāk – “attiecīgais ražojums”).

- (19) Tiek uzskatīts, ka PET plēvei, kas uz Kopienas eksportēta no Indijas, un PET plēvei, kas nosūtīta uz Kopienas no Brazīlijas un Izraēlas, ir vienādas pamatīpašības un pielietojuma veidi. Tādēļ Pamatregulas 1. panta 4. punkta izpratnē tās tiek uzskatītas par līdzīgiem ražojumiem.

3. IZMAIŅAS TIRDZNIECĪBAS STRUKTŪRĀ

Indija

- (20) Laikposmā no 1999. līdz 2003. gadam attiecīgo ražojumu imports veidoja 96,5 % no kopējā importa no Indijas atbilstīgi attiecīgajiem KN kodiem. Tādēļ tirgus analīze tika veikta, izmantojot Eurostat datus KN kodu līmenī. Jāatzīmē, ka 1999. gadā PET plēves, kuras izcelsmes valsts ir Indija, importam Kopienā tika noteikti kompensācijas maksājumi, kā rezultātā šīs plēves imports samazinājās. Tam sekoja antidempinga pasākumi 2001. gadā, līdz ar to bija vērojama vēl izteiktāka importa samazināšanās. Antidempinga pasākumi, kas attiecas uz Indiju, ir vienošanās par cenām starp pieciem atsevišķiem ražotājiem eksportētājiem un vienu uzņēmumu ar 0 % antidempinga maksājumu. Rezultātā lielākajai daļai Indijas ražotāju importam nav jāmaksā antidempinga maksājums. 53,3 % antidempinga maksājums tiek piemērots visu citu ražotāju eksportētāju importam. 2000. gadā Indijas izcelsmes PET plēves imports Kopienas valstīs veidoja 11 600 tonnas. 2001. gadā imports sākotnēji samazinājās līdz 6 100 tonnām, bet 2002. gadā atkal pieauga līdz 7 700 tonnām un IP laikā turpināja pieaugt līdz pat 11 500 tonnām. Dati, kurus iesniedza Indijas ražotāji eksportētāji, uzrādīja līdzīgas tendences – pieaugumu par apmēram 1 300 tonnām laikā no 2001. gada līdz 2002. gadam un turpmāku pieaugumu par apmēram 3 400 tonnām laikā no 2002. gada līdz 2003. gadam. Tomēr jāņem vērā, ka izmeklēšanas vajadzībām informāciju nesniedza visi Indijas ražotāji. Vēl vairāk – izmaiņas apjomos laikā no 2000. gada līdz 2003. gadam jāapskata kontekstā ar lielu importa pieaugumu no eksportētājiem, kurus īstenotie pasākumi ietekmēja mazāk.

- (21) Šajā sakarā jāpiemin, ka vienam uzņēmumam bija jāmaksā ievērojami zemāka kumulatīvā muitas likme⁽¹⁾ nekā citiem ražotājiem. Šī uzņēmuma komercdarbībā bija vērojama tendence, kas bija atšķirīga no citiem ražotājiem – ievērojams attiecīgā ražojuma tirgus daļas pieaugums attiecībā uz Kopienas valstīm laikā starp 2000. un 2003. gadu (IP). Savukārt citu ražotāju eksports uz Kopienas valstīm ievērojami samazinājās. Ņemot vērā šo nevienmērīgo tendenci, ražojuma importa apjoms Kopienas valstīs bija krietni mazāks nekā pirms antidempinga pasākumu ieviešanas.

- (22) Indijas iestādes iesniedza statistikas datus par eksportu, tostarp arī uz Kopienas, norādot, ka oficiāla statistika attiecībā uz Indiju neliecina par to, ka PET plēves ražotāji būtu apgājuši noteiktos antidempinga pasākumus. Tomēr šī informācija nesaskan ar eksporta datiem, kurus iesnieguši Indijas ražotāji eksportētāji, vismaz attiecībā uz eksportu uz Izraēlu: šie dati parāda skaidri redzamu eksporta pieaugumu uz Izraēlu tūlīt pēc antidempinga pasākumu ieviešanas (no apmēram 40 tonnām 2000. gadā līdz apmēram 800 tonnām IP). Attiecībā uz tiešo eksportu uz Brazīliju saskaņā ar Indijas oficiālo informāciju šajā laika periodā vērojams neliels pieaugums, tomēr tajā nav iekļauta informācija par netiešo tirdzniecību caur starpniekvalstīm. Vienīgais zināmais PET plēves ražotājs Brazīlijā sadarbojās izmeklēšanas gaitā, un tā eksports uz Kopienas ir niecīga (0,5 %) daļa no visa tirdzniecības apjoma no Brazīlijas uz Kopienas.

Brazīlija

- (23) Saskaņā ar Eurostat datiem KN līmenī PET plēves imports no Brazīlijas uz Kopienas palielinājies no apmēram 650 tonnām (0,6 % no kopējā importa) 2000. gadā līdz 1 200 tonnām (1,4 %) 2001. gadā un vairāk nekā 2 500 tonnām (3,2 %) 2002. gadā pēc antidempinga pasākumu ieviešanas, saglabājot mazliet vairāk nekā 2 000 tonnas IP (2,4 % no kopējā PET plēves importa).
- (24) Kā minēts iepriekš (22. apsvērums), Terphane ir vienīgais Brazīlijas uzņēmums, kas sadarbojās izmeklēšanā, un ir arī vienīgais zināmais PET plēves ražotājs šajā valstī. Šis uzņēmums izmeklēšanas periodā uz Kopienas ir eksportējis tikai vienu PET plēves partiju 10,6 tonnu apjomā. Neskaitot paraugus, kas tika pārdoti 2002. gadā, šis bija

pirmais uzņēmuma PET plēves eksports uz Kopienas. Tādējādi uzņēmuma darbību nevar saistīt ar PET plēves eksporta apjomu no Brazīlijas uz Kopienas valstīm laikā no 2000. gada līdz 2003. gadam (23. apsvērums). Plēve, kas tika eksportēta uz Kopienas no šī uzņēmuma, ražotas telpās, kas izveidotas, pirms tika ieviesti noteiktie pasākumi attiecībā uz Indijas PET plēvi. Tādējādi šī uzņēmuma uzņēmējdarbībā nebija vērojamas nekādas izmaiņas.

Izraēla

- (25) Saskaņā ar Eurostat datiem KN līmenī PET plēves imports no Izraēlas uz Kopienas palielinājies no apmēram 3 000 tonnām (3,7 % no kopējā PET plēves importa) 2000. gadā līdz 3 400 tonnām (4,1 %) 2001. gadā. Apjomi turpināja pieaugt līdz vairāk nekā 4 200 tonnām (5,1 % no importa) 2002. gadā un vairāk nekā 4 400 tonnām 2003. gadā (5,5 % no importa). Izraēlā darbojas ļoti mazs skaits PET plēves ražotāju, un termiņā iegūtā informācija liecināja, ka viņu mazais ražojuma apjoms nevarēja ietekmēt to PET plēves daudzumu, kas Kopienas valstīs importēts no Izraēlas laika periodā no 2000. gada līdz 2003. gadam.
- (26) Oficiālā informācija par Indijas eksportu liecina par pastāvīgu eksporta pieaugumu no Indijas uz Izraēlu. 2000. gadā tika eksportēta 81 tonna, 2001. gadā – 395 tonnas, 2002. gadā – 1 032 tonnas un 2 453 tonnas IP.
- (27) Vienīgais uzņēmums Izraēlā, kas sadarbojās, Jolybar, šķel, pārklāj un pārveido iegādāto PET plēvi un pārdod to kā izstrādājumus, kas atbilst tiem pašiem KN kodiem kā attiecīgie ražojumi, taču tie parasti nav Indijas izcelsmes, tāpēc tos nevar uzskatīt par attiecīgajiem ražojumiem. Uzņēmums Kopienā piegādājis PET plēvi kopš 1990. gadiem. Jolybar PET plēves eksports uz Kopienas dubultojās laika posmā no 1999. gada līdz 2003. gadam (IP). Kopienai piegādātās plēves uzņēmums ražo ar iekārtām, kas ierīkotas pirms tam, kad stājās spēkā pret Indijas PET plēves importu vērstie pasākumi. Neatkarīgi no tā, vai šī eksporta attīstība norāda uz izmaiņām uzņēmuma tirdzniecības struktūrā, šis jautājums netika apspriests tālāk, jo pastāvēja skaidrs ekonomisks pamatojums šai darbībai, kā tas minēts 31. apsvērumā.

⁽¹⁾ Šim uzņēmumam bija jāmaksā 7 % kompensācijas nodoklis.

- (28) Ņemot vērā iepriekš izklāstīto un jo īpaši ņemot vērā saistību starp izmaiņām eksporta apjomā no Brazīlijas un Izraēlas un antidempinga pasākumu ieviešanu 2001. gadā pret Indijas izcelsmes PET plēvei, ir novērojamas izmaiņas tirdzniecības struktūrā attiecībā uz PET plēves eksportu no Indijas, Izraēlas un Brazīlijas.

4. NEPIETIEKAMI PAMATOTS IEMESLS VAI EKONOMISKAIS PAMATOJUMS

Brazīlija

- (29) Citas sadarbības trūkuma dēļ un, ņemot vērā, ka iepriekš minētās izmaiņas Brazīlijas tirdzniecības struktūrā radās pēc antidempinga maksājumu ieviešanas, balstoties uz pieejamo informāciju un citu skaidrojumu trūkuma dēļ, ir jāsecina, ka izmaiņas tirdzniecības struktūrā izraisīja maksājumu ieviešana, nevis jebkāds cits pamatots iemesls vai ekonomiskais pamatojums Pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē.

Izraēla

Eksportējošie ražotāji, kas nesadarbojās

- (30) Citas sadarbības trūkuma dēļ un, ņemot vērā, ka iepriekš minētās izmaiņas tirdzniecības struktūrā radās pēc antidempinga maksājumu ieviešanas, balstoties uz pieejamo informāciju un citu skaidrojumu trūkuma dēļ, ir jāsecina, ka izmaiņas tirdzniecības struktūrā izraisīja maksājumu ieviešana, nevis jebkāds cits pamatots iemesls vai ekonomiskais pamatojums Pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē.

Eksportējošais ražotājs, kas sadarbojās

- (31) Izmeklēšanas rezultātā ir konstatēts, ka *Jolybar* eksports uz Kopienas ir iedibināts jau sen, un Kopienai piegādāto plēvi uzņēmums ražo ar iekārtām, kas ierīkotas pirms tam, kad stājās spēkā uz Indijas PET plēvi vērstie pasākumi. Uzņēmums tradīciju nepieņēma Indijas PET plēvi Kopienas klientiem izskaidroja kā vispārīgo noteikumu, jo šī klientu grupa dod priekšroku Eiropas plēvē, ko *Jolybar* izmanto par pamatu turpmākai apstrādei. Izņēmuma kārtā IP laikā Indijas plēve apmēram vienas tonnas apmērā tika nosūtīta vienam no Kopienas klientiem kā daļa no lielas partijas, ko pircējs steidzami pieprasīja. Tādējādi tiek secināts, ka pastāv pietiekams ekonomiskais pamatojums *Jolybar* eksporta attīstībai, kas ir saskaņā ar minētā uzņēmuma darbībām Kopienas tirgū attiecībā uz PET plēvi, ko tas ražo.

5. MAKSĀJUMU KOREKTĪVO IETEKMI MAZINA LĪDZĪGU RAŽOJUMU CENAS UN/VAI APJOMI

Eksportētāji ražotāji, kas nesadarbojās

- (32) Skaitļi 20. līdz 28. apsvērumā liecina, ka kopš pasākumu ieviešanas 2001. gadā ir notikušas skaidras kvantitatīvas Kopienas minētā izstrādājuma importa izmaiņas. Pasākumu ieviešanas laikā Indijas imports uz Kopienas samazinājās par 5 500 tonnām, bet attiecīgi pieauga ražojuma imports no Brazīlijas un Izraēlas. Saskaņā ar *Eurostat* datiem no 2000. gada līdz IP beigām imports Kopienā sasniedza 1 376 tonnas no Brazīlijas un 1 392 tonnas no Izraēlas. Savukārt eksports no Indijas samazinājies par 5 653 tonnām. Tādēļ tiek uzskatīts, ka daļa no Indijas eksporta aizstāta ar eksportu caur Brazīliju un Izraēlu, tādējādi samazinot pieņemto antidempinga pasākumu ietekmi uz ražojuma daudzumu, kas tiek eksportēts Kopienas tirgū.

- (33) Par ražojuma, kas tiek sūtīts no Brazīlijas un Izraēlas, cenām. Tā kā šajā gadījumā izmeklēšanā tika saņemta minimāla palīdzība, bija jāizmanto *Eurostat* dati, kas arī bija vislabākais pieejamais informācijas avots.

- (34) Antidempinga izmeklēšanā konstatēts, ka vidējā PET plēves cena, kas importēta no Brazīlijas IP, pēc importa nodokļu nomaksas veidoja aptuveni 50 % zaudējumu novēršanas pakāpes, kā rezultātā tika ieviesti pašreizējie antidempinga pasākumi. Pamatojoties uz iepriekš minēto, var konstatēt, ka PET plēves, kas tika ievesta no Brazīlijas, samazināja antidempinga pasākumu ietekmi arī uz cenām.

- (35) Antidempinga izmeklēšanā konstatēts, ka vidējā PET plēves cena, kas importēta no Izraēlas IP, pēc importa nodokļu nomaksas veidoja aptuveni 55 % zaudējumu novēršanas pakāpes, kā rezultātā tika ieviesti antidempinga pasākumi. Pamatojoties uz iepriekš minēto, var konstatēt, ka PET plēve, kas tika ievesta arī no Izraēlas, samazināja antidempinga maksājuma ietekmi arī uz cenām.

- (36) Iepriekš minētais pierāda, ka PET plēve, kas tika ievesta gan no Brazīlijas, gan Izraēlas, samazināja antidempinga maksājuma ietekmi uz cenām un eksportētā ražojuma apjomu.

6. DEMPINGA PIERĀDĪJUMI SALĪDZINOŠI AR IEPRIEKŠ
NOTEIKTAJĀM ŠĪ RAŽOJUMA VAI IDENTISKA RAŽOJUMA
CENĀM UN APJOMU

Ražotāji eksportētāji, kas nesadarbojās

- (37) Saskaņā ar Pamatregulas 13. panta 1. punktu tika meklēti pierādījumi dumpingam salīdzinoši ar iepriekš noteiktajām šī ražojuma vai identiska ražojuma cenām un apjomu. Saistībā ar ierobežoto atbalstu izmeklēšanas procesā (16. apsvērums), lai noskaidrotu iespējamu dumpinga faktu attiecībā uz attiecīgā ražojuma eksportu no Brazīlijas un Izraēlas uz Kopienas valstīm IP, saskaņā ar Pamatregulas 18. pantu informācijai par eksporta cenām uz Kopienas valstīm tika izmantoti Eurostat dati. Lai salīdzinātu eksporta cenu un preces parasto vērtību, tika pieņemts, ka ražojumi, kas ievesti no Brazīlijas un Izraēlas IP, ir identiski tiem, kas tika eksportēti no Indijas.
- (38) Lai pareizi salīdzinātu preces normālo vērtību un eksporta cenu, tika izmantota atšķirīgo faktoru, kas ietekmē cenas un cenu konkurētspēju, izlīdzināšana saskaņā ar Pamatregulas 2. panta 10. punktu.
- (39) Saskaņā ar Pamatregulas 2. panta 11. punktu un 2. panta 12. punktu vidējā normālā ražojuma cena, kas tika iegūta pirmreizējās izmeklēšanas laikā, tika salīdzināta ar vidējām eksporta cenām IP, kā norādīts 34. un 35. apsvērumā. Šis salīdzinājums atklāja aptuvenas dumpinga robežas, kas izteiktas % no CIF cenas pirms nodokļa nomaksas pie Kopienas valstu robežas un veidoja 17,5 % Brazīlijai un 14,5 % Izraēlai.

**C. PIEPRASĪJUMS PAR ATBRĪVOŠANU NO
REĢISTRĀCIJAS VAI MAKSĀJUMA**

- (40) Komisija no *Terphane* un *Jolybar* saņēma lūgumu atbrīvot uzņēmumus no reģistrācijas un pieņemtajiem pasākumiem. Kā minēts 24. un 27. apsvērumā, šie uzņēmumi sadarbojās izmeklēšanā – sniedza atbildes uz nosūtītajiem jautājumiem un deva atļauju pārbaudes apmeklējumam. Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1830/2004⁽¹⁾ Komisija veica izmaiņas ierosināšanas regulā ar nolūku pārtraukt reģistrāciju PET plēves importam no *Terphane* un *Jolybar*, kas neapņēma antidempinga maksājumus.

- (41) Saskaņā ar iepriekšminētajiem konstatējumiem, ka *Terphane* un *Jolybar* nav apgājuši spēkā esošos antidempinga pasākumus, arī šie uzņēmumi jāatbrīvo no paredzētās pasākumu paplašināšanas.

D. PASĀKUMI

- (42) Ņemot vērā iepriekšminētos konstatējumus, ka notikusi antidempinga pasākumu apiešana Pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Saskaņā ar Pamatregulas 13. panta 1. punkta pirmo teikumu spēkā esošie antidempinga pasākumi attiecībā uz attiecīgā ražojuma (t.i., PET plēvi, kuras izcelsmes valsts ir Indija) importu jāattiecina arī uz PET plēves importu no Brazīlijas vai Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai to izcelsmes valsts ir vai nav deklarēta kā Brazīlija vai Izraēla, izņemot tos ražojumus, kuru ražotāji ir *Terphane* un *Jolybar*.
- (43) Saskaņā ar Pamatregulas 14. panta 5. punktu, kurā noteikts, ka antidempinga pasākumi attiecībā uz reģistrēto importu jāpiemēro, sākot no importa reģistrācijas datuma, ar antidempinga maksājumu jāapliek PET plēves imports no Brazīlijas un Izraēlas, kas bija reģistrēts saskaņā ar ierosināšanas regulu, kurā kā izņēmums minēts PET plēves imports no Brazīlijas, ražotājs *Terphane* un PET plēves imports no Izraēlas, ražotājs *Jolybar*.
- (44) Atbrīvojumi no maksājuma, kas attiecas uz *Terphane* un *Jolybar* ražoto plēvi, saskaņā ar Pamatregulas 13. panta 4. punktu, ir spēkā ar noteikumu, ka atbrīvojums nav piešķirts uz nepatiesas vai maldinošas informācijas pamata, kuru snieguši attiecīgie uzņēmumi. Ja ir *prima facie* pierādījumi, kas liecinātu par pretējo, Komisija var ierosināt izmeklēšanu, lai izlemtu jautājumu par to, vai atbrīvojums paliek spēkā.
- (45) Maksājumu neattiecināšana uz *Terphane* un *Jolybar* PET plēves importu tiek pamatots ar izmeklēšanas rezultātiem. Tādējādi šāda neattiecināšana attiecas vienīgi uz PET plēves importu no Brazīlijas, šiem konkrētajiem ražotājiem (juridiskajam personām). PET plēves imports, kuru ražo vai nosūta jebkurš cits uzņēmums, kas nav īpaši minēts šīs regulas rezolutīvajā daļā, uzrādot tā nosaukumu, nevar gūt labumu no atbrīvojuma un to jāattiecina atlikusī maksājuma likme, kas noteikta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001.

⁽¹⁾ OV L 321, 22.10.2004., 26. lpp.

E. PROCEDŪRA

- (46) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskākajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem Padome plānoja pagarināt spēkā esošo galīgo antidempinga maksājumu, un tām bija dota iespēja to komentēt un tikt uzklausītām. Izraēlas iestādes minēja tādus pašus apsvērumus kādus sniegusi Indijas valdība, kas norādīti 10. apsvērumā. Puses arī iesniedza Izraēlas PET plēves pārstrādātāju sarakstu, kuri bija eksportējuši uz Kopienu laikposmā no 2003. gada līdz 2004. gadam. Tomēr šie uzņēmumi nesadarbojās noteiktajos termiņos, un nebija iespējams noteikt, vai šie uzņēmumi bija apgājuši pasākumus. Tālab šos uzņēmumus nevarēja atbrīvot no pasākumu piemērošanas Izraēlai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001 piemērots Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta plēves importam ar KN kodiem ex 3920 62 19 un ex 3920 62 90, attiecinā ar uz tās pašas polietilēntereftalāta plēves importu, kas nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai šīs plēves izcelsmes valsts ir vai nav deklarēta kā Brazīlija vai Izraēla (TARIC kodi 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21,

3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), izņemot PET plēvi, kuru ražoja *Terphane Ltda*, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazīlija (TARIC papildu kods A569) un *Jolybar Filmtechnic Converting Ltd.* (1987), *Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izraēla* (TARIC papildu kods A570).

2. Ar šā panta 1. punktu attiecināto maksājumu iekasē par importu, kas reģistrēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 284/2004 2. pantu, kā arī Regulas (EK) Nr. 384/96 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu, izņemot PET plēvi, kas ražota *Terphane Ltda*, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazīlija un *Jolybar Filmtechnic Converting Ltd.* (1987), *Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izraēla*.

3. Piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 15. novembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētāja

M. VAN DER HOEVEN

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1976/2004**(2004. gada 15. novembris),**

ar kuru galīgo kompensācijas maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 2597/1999 piemērots tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importam, kuras izcelsme ir Indijā, attiecina arī uz tādas polietilēntereftalāta (PET) plēves importu, kura nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai tās deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

Regulas (EK) Nr. 384/96⁽⁶⁾ 11. panta 3. punktu, pieprasījums attiecas tikai uz antidempinga pasākuma formas pārbaudi. Šī pārbaude joprojām turpinās.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2026/97 (1997. gada 6. oktobris) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis,⁽¹⁾ (še turpmāk – “Pamatregula”) un jo īpaši tās 23. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

3. PIEPRASĪJUMS**A. PROCEDŪRA****1. PASĒRĒJĒJIE PASĀKUMI**

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 2597/1999⁽²⁾ (še turpmāk – “sākotnējā regula”) piemēroja kompensācijas maksājumu Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēves importam. Kompensācijas maksājuma likmes svārstās starp 3,8 % un 19,1 %.
- (2) Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēves importam ar Regulu (EK) Nr. 1676/2001⁽³⁾ piemēroti arī antidempinga maksājumi, kas svārstās starp 0 % un 62,6 %.

2. NOTIEKOŠĀ IZMEKLĒŠANA

- (3) 2002. gada 28. jūnijā Komisija ar paziņojumu par pārskatīšanas uzsākšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁴⁾ publicēja daļēju starpposma pārskatu saskaņā ar Pamatregulas 19. pantu. Pieprasījums attiecas tikai uz pasākuma formas pārbaudi un jo īpaši uz pieprasījuma iesniedzēja norādītā uzņēmuma atbilstības pārbaudi. Šī pārbaude joprojām turpinās.
- (4) 2003. gada 22. novembrī Komisija ar paziņojumu par pārskatīšanas uzsākšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁵⁾ publicēja daļēju starpposma pārskatu saskaņā ar

- (5) 2004. gada 19. februārī Komisija ar paziņojumu par pārskatīšanas uzsākšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁷⁾ publicēja daļēju starpposma pārskatu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 3. punktu, pieprasījums attiecas tikai uz dempingu Indijas ražotājam eksportētājam *Jindal Polyester Limited*. Šī pārbaude joprojām turpinās.

- (6) 2004. gada 6. janvārī Komisija saņēma pieprasījumu atbilstoši Pamatregulas 23. panta 2. punktam (še turpmāk – “pieprasījums”) no Kopienas ražotājiem *DuPont Teijin Films*, *Mitsubishi Polyester Film GmbH* un *Nuroll SpA* (še turpmāk – “pieprasījuma iesniedzēji”) izmeklēt varbūtēju kompensācijas pasākumu apiešanu saistībā ar Indijas izcelsmes PET plēves importu. Pieprasījuma iesniedzēji pārstāv Kopienas PET plēves ražotāju vairākumu.

- (7) Pieprasījuma iesniedzēji apgalvoja un iesniedza atbilstošus pierādījumus, kas parāda, ka pēc pasākumu piemērošanas PET plēves importam ar izcelsmi Indijā ir notikušas ievērojamas izmaiņas tirdzniecības struktūrā, kas saistītas ar PET plēves eksportu uz Kopieni no Indijas, Brazīlijas un Izraēlas. Tika uzskatīts, ka šo izmaiņu cēlonis tirdzniecības struktūrā bija Indijas izcelsmes PET plēves pārsūtīšana caur Brazīliju un Izraēlu. Tika apgalvots, ka iepriekšminētajām izmaiņām nebija cita pietiekama pamatota iemesla vai ekonomiskā pamatojuma kā maksājumu uzlikšana Indijas izcelsmes PET plēves importam.

- (8) Visbeidzot, pieprasījuma iesniedzēji uzskatīja un iesniedza ticamus pierādījumus, ka šā maksājuma korektīvo ietekmi mazina importēto preču daudzumi un cena. Tika apgalvots, ka nozīmīgi PET plēves importa apjomi no Brazīlijas un Izraēlas ir aizstājuši Indijas izcelsmes PET plēves importu. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs sniedza ticamus pierādījumus, ka Indijas izcelsmes PET plēvei arvien ir subsīdijas, kas sākotnējā izmeklēšanā tika konstatētas kā kompensējamas.

⁽¹⁾ OV L 288, 21.10.1997., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 316, 10.12.1999., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 227, 23.8.2001., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 154, 28.6.2002., 2. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 281, 22.11.2003., 4. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004.

⁽⁷⁾ OV C 43, 19.2.2004., 14. lpp.

4. IEROSINĀŠANA

- (9) Ar Regulu (EK) Nr. 283/2004⁽¹⁾ (še turpmāk – “ierosi-
nāšanas regula”) Komisija ierosināja izmeklēšanu par
Indijas izcelsmes PET plēves importam ieviesto kompen-
sācijas pasākumu varbūtējo apiešanu, importējot PET
plēvi, kas nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi
no tā, vai plēves deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā
vai nav, un saskaņā ar Pamatregulas 23. panta 2. punktu
un 24. panta 5. punktu no 2004. gada 20. februāra
noteica muitas iestādēm reģistrēt tās PET plēves importu,
kas ir nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas neatkarīgi no tā,
vai minētās plēves deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai
Izraēlā vai nav. Komisija paziņoja Indijas, Brazīlijas un
Izraēlas atbildīgajām iestādēm par izmeklēšanas uzsāk-
šanu. Tajā pašā laikā ar Regulu (EK) Nr. 284/2004⁽²⁾
Komisija sāka arī izmeklēšanu saistībā ar varbūtējo anti-
dempinga pasākumu apiešanu attiecībā uz Indijas
izcelsmes PET plēves importu, importējot PET plēvi, kas
nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai
minētās plēves deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā,
vai nav. Šīs izmeklēšanas rezultāti ir atspoguļoti Padomes
Regulā (EEK) Nr. 1975/2004⁽³⁾.
- (10) Indijas iestādes norādīja, ka tās uzskata, ka izmeklēšana
par varbūtējo apiešanu nebija pieļaujama nedz saskaņā ar
Nolīgumu par 1994. gada Vispārējās vienošanās par tari-
fiem un tirdzniecību VI panta ieviešanu, nedz saskaņā ar
Nolīgumu par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem.
Šī pretenzija tika noraidīta, pamatojoties uz to, ka likuma
apiešanas gadījumu novēršanas pasākumi Pamatregulā
nav nesaderīgi ar Nolīgumu par 1994. gada Vispārējās
vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VI panta ievie-
šanu un Nolīgumu par subsīdijām un kompensācijas
pasākumiem. Nobeiguma akts, kurā ietverti daudzpusējo
tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtas rezultāti, ietver
lēmumu par pretpasākumiem, lai novērstu likuma apie-
šanu⁽⁴⁾, ar ko šis jautājums nodots Iekšējā tirgus aizsar-
dzības pasākumu komitejai, jo vienošanās tas nav
konkrēti atrunāts. Tā kā šis lēmums tika pieņemts,
zinot, ka vairākiem PTO dalībniekiem jau bija savi tiesību
akti par likuma apiešanas novēršanu, Eiropas Kopiena
interpretē, ka tas ļauj katram atsevišķam dalībniekam
šajā jomā pieņemt vai saglabāt noteikumus, kamēr nav
pieņemti daudzpusēji saskaņoti noteikumi. Tāds pats
princips pēc loģikas būtu jāpiemēro antisubsidēšanas
izmeklēšanai.

5. IZMEKLĒŠANA

- (11) Aptaujas lapas tika nosūtītas tiem eksportētājiem/ražotā-
jiem Indijā, Brazīlijā un Izraēlā, kas sadarbojās sākotnējā
izmeklēšanā, tika nosaukti pieprasījumā vai vēlāk kļuva
zināmi Komisijai. Aptaujas lapas tika nosūtītas importē-
tājiem Kopienā, kas tika nosaukti pieprasījumā vai sadar-
bojās sākotnējā izmeklēšanā, kas izraisīja pašreizējos
pasākumus. Visas personas tika informētas, ka atteikšanās

sadarboties varētu izraisīt Pamatregulas 28. panta piemē-
rošanu un konstatāciju, kas, pamatojoties uz pieejama-
jiem faktiem, var būt mazāk labvēlīga, nekā gadījumā,
ja persona būtu sadarbojusies.

- (12) Atbildes uz aptaujas lapām tika saņemtas no sešiem
eksportētājiem/ražotājiem Indijā, viena eksportētāja/ražo-
tāja Brazīlijā un no viena pārstrādes uzņēmuma, kas
nodarbojas ar PET plēves šķelšanu, pārklāšanu un pārvei-
došanu Izraēlā un tās eksportēšanu uz Kopienas. Pieteicās
vēl kāds Izraēlas uzņēmums, kas paskaidroja, ka tas
pārstrādāja PET plēvi, taču galaprodukti netika eksportēti
atbilstoši KN kodiem, kurus lieto PET plēves klasifikācijai.
Pamatojoties uz to, uzņēmums neiesniedza atbildi uz
aptaujas lapām.
- (13) Pieci importētāji Kopienā atsaucās līdz ar aptaujas lapu
saņemšanu. Trīs no tiem ziņoja, ka nekad nav importē-
juši PET plēvi ne no Brazīlijas, ne Izraēlas. Pārējie divi
importētāji paziņoja, ka izmeklēšanas periodā tie nav
importējuši Indijas PET plēvi no Brazīlijas vai Izraēlas.
Tādējādi neviens no šiem uzņēmumiem neiesniedza
atbildes uz aptaujas lapām.
- (14) Komisija veica pārbaudes apmeklējumus šādos uzņē-
mumos:

Brazīlijas eksportētājs ražotājs:

— Terphane Ltda BR 101, 101 km, Cabo de Santo
Agostinho pilsēta, Pernambuco pavalsts, Brazīlija (še
turpmāk – “Terphane”)

Izraēlas pārstrādes uzņēmums:

— Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacha-
rutsim 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South,
42504. POB 8380, Izraēla (še turpmāk – “Jolybar”)

Indijas eksportētāji ražotāji:

— Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind
South Extension Part – I, New Delhi – 110 003,
Indija;

— Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201
301 (U.P.), Indija;

⁽¹⁾ OV L 49, 19.2.2004., 25. lpp.

⁽²⁾ OV L 49, 19.2.2004., 28. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar
Regulu (EK) Nr. 1830/2004 (OV L 321, 22.10.2004., 26. lpp.).

⁽³⁾ Sk. šo 1. lpp. OV L.

⁽⁴⁾ Tirdzniecības sarunu komitejas 1993. gada 15. decembrī pieņemtais
lēmums par pretpasākumiem, lai novērstu likuma apiešanu.

— Jindal Polyester Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, Indija;

— Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indija.

6. IZMEKLĒŠANAS PERIODS

- (15) Izmeklēšana ilga no 2003. gada 1. janvāra līdz 2003. gada 31. decembrim. Lai izmeklētu tirdzniecības modelim piedēvētās izmaiņas, dati tika vākti no 1998. gada līdz izmeklēšanas perioda (še turpmāk – "IP") beigām.

B. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

1. SADARBĪBAS PAKĀPE

- (16) Kā ziņots 12. apsvērumā, seši PET plēves eksportētāji/ražotāji Indijā sadarbojās ar izmeklētājiem, nosūtot atbildes uz aptaujas lapām. Informāciju sniedza arī viens PET plēves eksporta ražotājs Brazīlijā un viens pārstrādes uzņēmums, kas nodarbojas ar PET plēves šķelšanu, pārklāšanu un pārveidošanu Izraēlā. Saskaņā ar Eurostat datiem šie Brazīlijas un Izraēlas uzņēmumi aizņem gan daudzuma, gan vērtības ziņā mazāko daļu (attiecīgi, mazāk nekā 1 % un apmēram 5 %) no kopējā PET plēves importa apjoma Kopienā izmeklēšanas periodā.
- (17) Indijas varas iestādes sagatavoja rakstisku iesniegumu izmeklēšanas ierosināšanai un sagādāja statistikas informāciju par PET plēves eksportu no Indijas uz, cita starpā, Kopienu. Statistikas dati par PET plēves eksportu no Brazīlijas uz Kopienu tika iegūti arī no Brazīlijas nacionālās datu bāzes. Indijas valdība tāpat iesniedza informāciju, kas identificēja uzņēmumus lietotās shēmas saskaņā ar vēl pastāvošajiem pasākumiem.

2. ATTIECĪGIE UN LĪDZĪGIE RAŽOJUMI

- (18) Attiecīgais ražojums, kā definēts sākotnējā izmeklēšanā, ir Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) plēve, ko parasti deklarē atbilstoši KN kodiem ex 3920 62 19 un ex 3920 62 90 (še turpmāk – "attiecīgais ražojums").
- (19) Tiek uzskatīts, ka PET plēvei, kas uz Kopienu eksportēta no Indijas, un PET plēvei, kas nosūtīta uz Kopienu no

Brazīlijas un Izraēlas, ir vienādas pamatīpašības un pielietojuma veidi. Tādēļ Pamatregulas 1. panta 5. punkta izpratnē tās tiek uzskatītas par līdzīgiem ražojumiem.

3. IZMAIŅAS TIRDZNIECĪBAS STRUKTŪRĀ

Indija

- (20) Laikposmā no 1999. līdz 2003. gadam attiecīgo ražojumu imports veidoja 96,5 % no kopējā importa no Indijas atbilstīgi attiecīgajiem KN kodiem. Tādēļ tirgus analīze tika veikta, izmantojot Eurostat datus KN kodu līmenī. 1999. gadā Indijas izcelsmes PET plēves imports Kopienā tika aplikts ar kompensācijas maksājumiem, veicinot šāda importa apjoma samazināšanos no 11 700 tonnām 1998. gadā līdz 10 600 tonnām 1999. gadā. 2000. gadā imports sasniedza 11 600 tonnu apjomu, taču tam sekoja antidempinga pasākumu ieviešana 2001. gadā, kas izraisīja importa apjoma sarukšanu līdz 6 100 tonnām. Kopš tā laika imports ir pakāpeniski atjaunojies un IP laikā turējis 11 500 tonnu līmeni.
- (21) Attiecībā uz iepriekš minēto struktūru ir ievērots, ka vienam uzņēmumam bijusi piemērota ievērojami zemāka kumulatīvā muitas⁽¹⁾ likme nekā citiem ražotājiem. Šī uzņēmuma apgrozības struktūra sekoja no citiem ražotājiem acīm redzami atšķirīgai tendencei, ievērojami palielinot tā daļu visā Indijas attiecīgā ražojuma eksporta uz Kopienu struktūrā laikā starp kompensācijas pasākumu ieviešanu un IP. Šis uzņēmums ievērojami palielināja tā daļu visas Indijas eksporta uz Kopienu struktūrā starp 2000. un 2001. gadu, kad tika ieviesti antidempinga pasākumi. Atskaitot šo atšķirīgo tendenci, kopējais attiecīgā ražojuma apjoma imports Kopienā joprojām bija krietni mazāks par to apjomu, kāds bija pirms kompensācijas pasākumu ieviešanas.
- (22) Indijas iestādes iesniedza statistikas datus par eksportu, tostarp uz Kopienu. Tās norādīja, ka oficiālā Indijas statistika neliecina par to, ka Indijas PET plēves ražotāji ir veikuši esošo kompensācijas pasākumu apiešanu. Tomēr attiecīgie dati ir pretrunā ar eksporta datiem, ko norādījuši sadarbojošies Indijas eksportētāji, vismaz attiecībā uz eksportu uz Izraēlu. Šie dati liecina, ka tirdzniecības apjoms no Indijas uz Izraēlu ir pieaudzis no 2000. līdz 2003. gadam. Attiecībā uz Brazīliju Indijas eksporta rādītāji uzrāda pieaugumu no apmēram 460 tonnām 1998. gadā līdz pāri par 1 500 tonnām 2000. gadā, pēc tam saglabājot stabilitāti šajā līmenī. Tas parāda ļoti nozīmīgu pieaugumu un sekojošā eksporta stabilitāte nepierāda krāpšanas neiespējamību, jo šie skaitļi neiekļauj netiešo tirdzniecību caur starpniekvalstīm. Vienīgais zināmais Brazīlijas PET plēves ražotājs sadarbojās izmeklēšanā, un tā eksports uz Kopienu veido tikai nenožīmīgu daļu (0,5 %) no visiem tirdzniecības darījumiem starp Kopienu un Brazīliju izmeklēšanas periodā.

⁽¹⁾ Attiecīgajam uzņēmumam tika piemērots kompensācijas maksājums 7 % apmērā.

Brazīlija

- (23) Eurostat ziņotais PET plēves imports Kopienā no Brazīlijas KN līmenī, atskaitot uzņēmuma, kas sadarbojās, ražoto izstrādājumu importu, palielinājās no 115 tonnām 1998. gadā (0,2 % no visa importa) līdz 650 tonnām 2000. gadā (0,6 %) pēc kompensācijas pasākumu ieviešanas. Vairāk nekā 1 200 tonnas (3,2 %) tika importētas 2001. gadā, palielinoties tikai mazliet virs 2 500 tonnām (3,2 %) 2002. gadā un saglabājoties tikai mazliet virs 2 000 tonnām IP laika periodā (2,4 % no kopējā PET plēves importa).
- (24) Vienīgais uzņēmums Brazīlijā, kas sadarbojās, *Terphane*, kā jau iepriekš minēts (22. apsvērumā), ir vienīgais zināmais PET plēves ražotājs Brazīlijā. Šis uzņēmums izmeklēšanas periodā uz Kopienu ir eksportējis tikai vienu PET plēves partiju 10,6 tonnu apjomā. Neskaitot paraugus, kas pārdoti 2002. gadā, šis bija uzņēmuma pirmais PET plēves eksports, kas realizēts Kopienā. Tādējādi uzņēmums nav atbildīgs par PET plēves apjomiem, kas no Brazīlijas nonākuši Kopienā laika posmā no 1998. līdz 2003. gadam (23. apsvēruma). Kopienai piegādātā plēve ir ražota ar iekārtām, kas ierīkotas pirms tam, kad stājās spēkā pret Indijas PET plēves importu vērstie pasākumi. Tādējādi šajā uzņēmumā netika konstatētas nekādas izmaiņas tā tirdzniecības struktūrā.

Izraēla

- (25) Eurostat ziņotais PET plēves imports Kopienā no Izraēlas KN līmenī, neskaitot uzņēmuma, kas sadarbojās, ražoto izstrādājumu importu, samazinājies starp 1998. un 1999. gadu no 1 100 tonnām līdz mazliet mazāk par 1 000 tonnām 1999. gadā (1,3 % no kopējā PET plēves importa), taču tad atkal palielinājās līdz 3 000 tonnām 2000. gadā (3,7 % no kopējā importa) un līdz 3 400 tonnām 2001. gadā (4,1 % no kopējā PET plēves importa). Apjomi turpināja palielināties līdz mazliet pāri par 4 200 tonnām 2002. gadā (5,1 % importa) un līdz pāri par 4 400 tonnām 2003. gadā (5,3 % importa). Neliels skaits PET plēves pārveidotāju ir izvietojusies Izraēlā, taču informācija, kas iegūta attiecīgajā laikā, norāda, ka, pat kopā ņemot, ir maz ticams, ka tiem būtu varējusi būt pietiekama kapacitāte, lai tie varētu būt atbildīgi par plēves apjomiem, kas nokļuvuši Kopienā no Izraēlas laikposmā no 2000. gada līdz 2003. gadam.
- (26) Oficiālie Indijas eksporta dati uzrāda sākotnēju samazināšanos eksporta apjomā uz Izraēlu no 53 tonnām 1998. gadā līdz 44 tonnām 1999. gadā. 81 tonna tika eksportēta 2000. gadā, 395 tonnas 2001. gadā, 1 032 tonnas 2002. gadā un 2 453 tonnas izmeklēšanas periodā.
- (27) Vienīgais uzņēmums Izraēlā, kas sadarbojās, *Jolybar*, šķel, pārklāj un pārveido iegādāto PET plēvi un pārdod to kā izstrādājumus, kas atbilst tiem pašiem KN kodiem kā attiecīgie ražojumi, taču tie parasti nav Indijas izcelsmes,

tāpēc tos nevar uzskatīt par attiecīgajiem ražojumiem. Uzņēmums ir apgādājis Kopienu ar PET plēvi kopš 90-ajiem gadiem. *Jolybar* PET plēves eksports uz Kopienu dubultojās laika posmā no 1999. gada līdz 2003. gadam (IP). Kopienai piegādātās plēves uzņēmums ražo ar iekārtām, kas ierīkotas pirms tam, kad stājās spēkā pret Indijas PET plēves importu vērstie pasākumi. Neatkarīgi no tā, vai šī eksporta attīstība norāda uz izmaiņām uzņēmuma tirdzniecības struktūrā, šis jautājums netika apspriests tālāk, jo pastāvēja skaidrs ekonomisks pamatojums šai darbībai, kā tas minēts 31. apsvērumā.

- (28) Aplūkojot visu iepriekš izklāstīto un jo īpaši ņemot vērā saistību starp importa no Brazīlijas un Izraēlas palielināšanos un kompensācijas pasākumu stāšanās spēkā 1999. gadā attiecība uz Indijas izcelsmes PET plēvi, ir novērojamas izmaiņas tirdzniecības struktūrā attiecībā uz PET plēves eksportu no Indijas, Izraēlas un Brazīlijas.

4. NEPIETIEKAMS PAMATOTS IEMESLS VAI EKONOMISKAIS PAMATOJUMS**Brazīlija***Eksportētāji ražotāji, kas nesadarbojās*

- (29) Citas sadarbības trūkuma dēļ un, ņemot vērā, ka iepriekš minētās izmaiņas Brazīlijas tirdzniecības struktūrā radās pēc kompensācijas maksājumu ieviešanas, balstoties uz pieejamo informāciju un citu skaidrojumu trūkuma dēļ, ir jāsecina, ka izmaiņas tirdzniecības struktūrā izraisīja maksājumu ieviešana, nevis jebkāds cits pamatots iemesls vai ekonomiskais pamatojums Pamatregulas 23. panta 1. punkta nozīmē.

Izraēla*Eksportējošie ražotāji, kas nesadarbojās*

- (30) Citas sadarbības trūkuma dēļ un, ņemot vērā, ka iepriekš minētās izmaiņas Brazīlijas tirdzniecības struktūrā radās pēc kompensācijas maksājumu ieviešanas, balstoties uz pieejamo informāciju un citu skaidrojumu trūkuma dēļ, ir jāsecina, ka izmaiņas tirdzniecības struktūrā izraisīja maksājumu ieviešana, nevis jebkāds cits pamatots iemesls vai ekonomiskais pamatojums Pamatregulas 23. panta 1. punkta nozīmē.

Eksportējošais ražotājs, kas sadarbojās

- (31) Izmeklēšanas rezultātā ir konstatēts, ka *Jolybar* eksports uz Kopienu ir iedibināts jau sen, un Kopienai piegādāto plēvi uzņēmums ražo ar iekārtām, kas ierīkotas pirms tam, kad stājās spēkā uz Indijas PET plēvi vērstie pasākumi. Uzņēmums tradīciju nepiegādāt Indijas PET plēvi Kopienas klientiem izskaidroja kā vispārīgo noteikumu, jo šī klientu grupa dod priekšroku Eiropas plēvē, ko *Jolybar* izmanto par pamatu turpmākai apstrādei.

Izņēmuma kārtā IP laikā Indijas plēve apmēram vienas tonnas apmērā tika nosūtīta vienam no Kopienas klientiem kā daļa no lielas partijas, ko pircējs steidzami pieprasīja. Tādējādi tiek secināts, ka pastāv pietiekams ekonomiskais pamatojums *Jolybar* eksporta attīstībai, kas ir saskaņā ar minētā uzņēmuma darbībām Kopienas tirgū attiecībā uz PET plēvi, ko tas ražo.

5. MAKSĀJUMU KOREKTĪVO IETEKMI MAZINA LĪDZĪGU RAŽOJUMU CENAS UN/ VAI APJOMI

Eksportētāji ražotāji, kas nesadarbojās

- (32) Skaitļi 20. līdz 28. apsvērumā liecina, ka kopš pasākumu ieviešanas 1999. gadā ir notikušas skaidras kvantitatīvas Kopienas minētā izstrādājuma importa izmaiņas. Pasākumu ieviešanas laikā Indijas imports uz Kopienas samazinājās no 11 700 tonnām 1998. gadā līdz 10 600 tonnām 1999. gadā (9 %). Minētā izstrādājuma eksporta pieaugums uz Kopienas no Brazīlijas un Izraēlas no 1999. gada līdz 2000. gadam kopumā bija no mazāk kā 1 000 tonnas līdz vairāk kā 3 500 tonnām. *Eurostat* dati liecina, ka no 1998. gada līdz izmeklēšanas perioda beigām importa pieaugums uz Kopienas no Brazīlijas sasniedza 1 900 tonnas un no Izraēlas 3 500 tonnas. Eksports no Indijas, kas kritās pēc kompensācijas pasākumu ieviešanas un vēlreiz kritās pēc antidempinga pasākumu ieviešanas, tagad atgriezās līmenī, kādā tas bija pirms kompensācijas pasākumu realizācijas. Tādēļ tiek uzskatīts, ka daļu no eksporta tirdzniecības plūsmas no Indijas vispirms kompensēja un vēlāk papildināja eksporta plūsmas caur Brazīliju un Indiju, tādējādi mazinot pasākumu korektīvo ietekmi importēto preču cenu un daudzuma izteiksmē, kas tiek importēti uz Kopienas tirgu.
- (33) Ņemot vērā zemo sadarbības līmeni, par attiecīgo izstrādājumu, kas nosūtīti no Brazīlijas un Izraēlas, cenām, bija jāspriež atbilstīgi *Eurostat* datiem, kas bija labākais pieejamais pierādījums.
- (34) Izmeklēšanas periodā vidējā no Brazīlijas nosūtītās PET plēves cena, kas pielāgota pēcimporta izmaksām, bija aptuveni 67 % no zaudējumu novēršanas līmeņa, kuru izveidoja izmeklēšanā, kas izraisīja kompensācijas pasākumu ieviešanu. Pamatojoties uz to, ir pierādīts, ka PET

plēves, kas iesūtītas no Brazīlijas, arī mazināja piemērotā maksājuma korektīvo ietekmi cenu izteiksmē.

- (35) Izmeklēšanas periodā vidējā no Izraēlas nosūtītās PET plēves cena, kas pielāgota pēcimporta izmaksām, bija aptuveni 75 % no zaudējumu novēršanas līmeņa, kuru izveidoja sākotnējā pretsubsīdiju izmeklēšanā. Pamatojoties uz to, ir pierādīts, ka Izraēlas imports arī mazināja piemērotā maksājuma korektīvo ietekmi cenu izteiksmē.

- (36) Tādēļ tika secināts, ka PET plēves imports no Brazīlijas un Izraēlas mazina pasākumu korektīvo ietekmi atbilstoši importēto preču cenai un daudzumam.

6. PIERĀDĪJUMI MINĒTĀ IZSTRĀDĀJUMA SUBSIDĒŠANAS TURPINĀŠANAI

- (37) Sākotnējā izmeklēšanā tika noteikts, ka Indijas uzņēmumi saņēma šādas subsīdijas: nodokļu tiesību reģistra grāmatas shēma (pirmseksporta), nodokļu tiesību reģistra grāmatas shēma (pēcseksporta) (DEPB), ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēma (EPCG) un eksporta veicināšanas zonu/ uz eksportu orientētas struktūru (EPZ/EOU) shēmas, kā arī noteiktas reģionālas shēmas. Indijas valdība iesniedza informāciju, kas uzrādīja, ka DEPB (pirmseksporta) un EPCG shēmas joprojām tika izmantotas, taču, ka minētie uzņēmumi neatradās vietās, kur tie varētu gūt labumu no SEZ/EPZ, EPZ/EOU shēmas tiesību pārņemējas. Netika saņemta nekāda informācija attiecībā uz reģionālajām shēmām. Pēc šiem sadarbības uzņēmumiem apstiprināja, ka ir saņēmuši līdzekļus no vienas vai abām DEPB un EPCG shēmām. Pēdējais uzņēmums atteicās sniegt informāciju, ja Komisija nepiekritīs pārreķināt subsīdiju līmeni. Viens no uzņēmumiem uzskatīja, ka subsīdijas nebija kompensējošas. Jāatzīmē, ka Pamatregulas 23. panta 1. punkts nepieprasa, lai tiktu parādīts, ka saņemtās subsīdijas turpina būt kompensējošas, nedz arī, ka subsīdiju līmenis ir jāpārreķina. Tika atklāts, ka vismaz dažas no subsīdiju shēmām, kuras sākotnējā izmeklēšanā tika identificētas kā kompensējošas, joprojām darbojās, un ka vairums Indijas sadarbīgo eksportētāju tās izmantoja. Sadarbības trūkuma dēļ ir jāpieņem, ka ikviens cits eksportētājs ražotājs gūtu līdzvērtīgu labumu no šādām subsīdijām. Tādējādi tika secināts, ka izstrādājumi, kas ir līdzīgi eksportētājiem izstrādājumiem, joprojām gūst labumu no subsīdijas, kā noteikts Pamatregulas 23. panta 1. punktā, lai attiecinātu kompensācijas maksājumus uz līdzīgu izstrādājumu importu no trešajām valstīm.

C. PIEPRASĪJUMI ATBRĪVOT NO REĢISTRĀCIJAS VAI MAKSĀJUMA ATTIECINĀŠANAS

- (38) Komisija saņēma *Terphane* un *Jolybar* prasību atbrīvot no reģistrācijas un pasākumiem. Kā konstatēts 24. līdz 27. apsvērumā, šie uzņēmumi sadarbojās izmeklēšanā, sniedzot atbildi uz anketā norādītajiem jautājumiem un piekristot pārbaudes vizītei.
- (39) Ar Regulu (EK) Nr. 1830/2004⁽¹⁾ Komisija izdarīja grozījumus ierosināšanas regulā, lai pārtrauktu *Terphane* un *Jolybar* importētās PET plēves importa reģistrāciju, šiem uzņēmumiem netika konstatēts kompensācijas maksājumu pārkāpums.
- (40) Saskaņā ar iepriekš minētajiem rezultātiem netika atklāts, ka *Terphane* un *Jolybar* pārkāpj spēkā esošos kompensācijas pasākumus, šie uzņēmumi ir atbrīvojami no apska-
tīto pasākumu paplašināšanas.

D. PASĀKUMI

- (41) Ņemot vērā iepriekšminētos datus, tika konstatēts, ka ir noticis pārkāpums Pamatregulas 23. panta 1. punkta nozīmē. Saskaņā ar Pamatregulas 23. panta 1. punktu esošie minēto izstrādājumu (t.i., Indijas izcelsmes PET plēves) importa kompensācijas pasākumi ir jāattiecina arī uz PET plēves importu, kas nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas, neatkarīgi no tā, vai tās deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā, izņemot *Terphane* un *Jolybar* ražojumus.
- (42) Saskaņā ar Pamatregulas 24. panta 5. punktu, kas nosaka, ka pasākumi ir vērsti pret reģistrēto importu no reģistrācijas dienas, kompensācijas maksājums ir uzliekams PET plēves importam no Brazīlijas un Izraēlas, ko Kopienā ievada saskaņā ar ierosināšanas regulā noteikto reģistrāciju, izņemot tādas PET plēves importu, kura nosūtīta no Brazīlijas un kuras ražotājs ir *Terphane*, un arī tādas, kura nosūtīta no Izraēlas un kuras ražotājs ir *Jolybar*.
- (43) Atbrīvojumi no pasākumu attiecināšanas, kas piešķirti *Jolybar* un *Terphane* ražotajai PET plēvei, saskaņā ar Pamatregulas 23. panta 3. punktu paliks spēkā ar nosacījumu, ka nav konstatēts, ka atbrīvojums tika piešķirts, pamatojoties uz minēto uzņēmumu iesniegtu nepareizu vai maldinošu informāciju. Ja ticami pierādījumi liecinās

citādi, Komisija var ierosināt izmeklēšanu, lai noteiktu, vai ir pamats anulēt atbrīvojumu.

- (44) Maksājumu neattiecināšana attiecībā uz *Terphane* un *Jolybar* importēto PET plēvi tika noteikta, pamatojoties uz pašreizējās izmeklēšanas rezultātiem. Tādējādi šī neattiecināšana ir izņēmuma kārtā piemērojama tādas PET plēves importam, kas nosūtīta no Brazīlijas un Izraēlas un ir šo konkrēto juridisko uzņēmumu ražota. Importētai PET plēvei, ko ražojis vai nosūtījis kāds cits uzņēmums ar šīs regulas rezolutīvajā daļā īpaši minēto uzņēmumu nosaukumu un adresi, ieskaitot tādas uzņēmumus, kas saistīti ar šiem īpaši minētajiem uzņēmumiem, nevar piemērot atbrīvojumu un uz to ir attiecināma atlikusī maksājuma likme, kā noteikts ar Regulu (EK) Nr. 2597/1999.

E. PROCEDŪRA

- (45) Ieinteresētās personas tikušas informētas par svarīgākajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem Padome plānoja paplašināt spēkā esošā galīgā kompensācijas maksājuma piemērošanu, un tām bija iespēja izteikt piezīmes un savu viedokli. Izraēlas varas iestāžu izteiktās piezīmes atbilst Indijas iestāžu 10. apsvērumā izklāstītajām piezīmēm. Tika iesniegts arī saraksts ar tiem Izraēlas PET plēves pārstrādātājiem, kas ir eksportējuši savus ražojumus Eiropas Kopienā 2003. un 2004. gadā. Tomēr, tā kā šie uzņēmumi nav sadarbojušies noteiktajā laikā, tiem nevarēja piešķirt atbrīvojumu no pasākumu attiecināšanas uz Izraēlu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo galīgo kompensācijas maksājumu 19,1 % apmērā, kas ar Regulu (EK) Nr. 2597/1999 piemērots Indijas izcelsmes polietilēna tereftalāta plēves importam ar KN kodiem ex 3920 62 19 un ex 3920 62 90, attiecinā arī uz tās pašas polietilēna tereftalāta plēves importu, kas nosūtīta no Brazīlijas un no Izraēlas (neatkarīgi no tā, vai deklarētā izcelsme ir Brazīlijā vai Izraēlā vai nav) (TARIC kodi 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), izņemot plēvi, kas ražota *Terphane Ltda* BR 101, km 101, *Cabo de Santo Agostinho*, *Pernambuco*, Brazīlija (TARIC papildu kods A569) un *Jolybar Filmtechnic Converting Ltd* (1987), *Hacharutsim* 7, *Ind. Park Siim* 2000, *Natania South*, 42504, POB 8380, Izraēla (TARIC papildu kods A570).

⁽¹⁾ OV L 321, 22.10.2004., 26. lpp.

2. Ar šā panta 1. punktu attiecināto maksājumu iekasē no importa, kas reģistrēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 283/2004 2. pantu, kā arī Regulas (EK) Nr. 2026/97 23. panta 2. punktu un 24. panta 5. punktu, izņemot PET plēvi, kas ražota *Terphane Ltda* BR 101, km 101, *City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco*, Brazīlija un *Jolybar Filmtechnic Converting Ltd.* (1987), *Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380*, Izraēla.

3. Minētajam maksājumam piemēro spēkā esošos noteikumus attiecībā uz muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 15. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
M. VAN DER HOEVEN

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1977/2004**(2004. gada 17. novembris),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 18. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 17. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 17. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ievešanas vērtības nolūkā noteikt ievešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ievešanas vērtība
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	57,5
	999	80,4
0707 00 05	052	108,0
	204	30,7
	999	69,4
0709 90 70	052	85,8
	204	98,1
	999	92,0
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,4
	624	79,5
	999	74,0
0805 50 10	052	57,2
	388	31,5
	524	65,8
	528	21,0
	999	43,9
0806 10 10	052	113,3
	400	203,9
	508	233,7
	999	183,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,8
	400	97,2
	404	79,3
	512	104,2
	720	40,7
	800	195,0
	804	106,7
	999	109,0
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1978/2004**(2004. gada 16. novembris),****ar ko izveido vienības vērtības konkrētu ātrbojīgu preču muitas vērtības noteikšanai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas Līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2454/93⁽²⁾ ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi, un jo īpaši tās 173. panta 1. punktu,

tā kā

- (1) Regulas Nr. 2454/93 173. līdz 177. panti paredz, ka Komisija periodiski nosaka vienības vērtības produktiem, kas uzskaitīti klasifikācijā minētās regulas 26. pielikumā.

- (2) Iepriekšminētajos pantos izklāstīto noteikumu un kritēriju piemērošanas rezultāts tiem elementiem, ko paziņo Komisijai saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. panta 2. punktu, ir tāds, ka vienības vērtības, kādas tās noteiktas šīs regulas pielikumā, būtu jānosaka saistībā ar attiecīgajiem produktiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU:

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. panta 1. punktā paredzētās vienības vērtības ar šo ir noteiktas tādas kā izklāstīts šīs regulas pielikuma tabulā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 19. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 16. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Olli REHN

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2286/2003 (OV L 343, 31.12.2003., 1. lpp.).

PIELIKUMS

Pozīcija	Apraksts	Mērvienības lielums pa 100 kg					
	Sugas, šķirnes, KN kods	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Jaunie kartupeļi 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Sīpoli (izņemot sēklas sīpolus) 0703 10 19	38,49 132,90 345,11	22,23 26,14 26,97	1 212,82 16,63	286,04 165,06	602,24 9 229,13	9 408,88 1 524,59
1.40	Ķiploki 0703 20 00	106,86 368,97 958,16	61,71 72,57 74,87	3 367,22 46,16	794,16 458,26	1 672,03 25 623,39	26 122,44 4 232,81
1.50	Puravi ex 0703 90 00	80,25 277,09 719,55	46,34 54,50 56,22	2 528,68 34,67	596,39 344,14	1 255,64 19 242,35	19 617,11 3 178,70
1.60	Ziedkāposti 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Baltie galviņkāposti un sarkanie galviņkāposti 0704 90 10	16,57 57,21 148,57	9,57 11,25 11,61	522,12 7,16	123,14 71,06	259,26 3 973,15	4 050,54 656,34
1.90	Spargelkāposti jeb brokoļi (<i>Brassica oleracea var. italica</i>) ex 0704 90 90	61,43 212,11 550,80	35,48 41,72 43,04	1 935,66 26,54	456,52 263,43	961,17 14 729,69	15 016,56 2 433,24
1.100	Ķīnas kāposti ex 0704 90 90	75,36 260,20 657,70	43,52 51,18 52,80	2 374,59 32,56	560,05 323,17	1 179,13 18 069,82	18 421,75 2 985,01
1.110	Galviņsalāti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Burkāni ex 0706 10 00	26,74 92,33 239,76	15,44 18,16 18,73	842,58 11,55	198,72 114,67	418,39 6 411,72	6 536,59 1 059,17
1.140	Redīsi ex 0706 90 90	39,73 137,18 356,23	22,94 26,98 27,83	1 251,89 17,16	295,26 170,37	621,64 9 526,46	9 712,00 1 573,71
1.160	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	401,77 1 387,23 3 602,38	232,02 272,84 281,48	12 659,73 173,56	2 985,78 1 722,90	6 286,31 96 336,07	98 212,33 15 914,05

Pozīcija	Apraksts	Mērvienības lielums pa 100 kg					
	Sugas, šķirnes, KN kods	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pupiņas:						
1.170.1	— pupiņas (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	120,71 416,79 1 082,33	69,71 81,97 84,57	3 803,60 52,15	897,08 517,64	1 888,72 28 944,06	29 507,78 4 781,36
1.170.2	— pupiņas (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	194,17 670,43 1 740,99	112,13 131,86 136,04	6 118,30 83,88	1 442,99 832,66	3 038,10 46 558,08	47 464,86 7 691,07
1.180	Pupas ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artišoki 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Sparģeļi:						
1.200.1	— zaļie ex 0709 20 00	244,55 844,39 2 192,73	141,23 166,08 171,33	7 705,86 105,65	1 817,42 1 048,72	3 826,42 58 638,89	59 780,96 9 686,74
1.200.2	— pārējie ex 0709 20 00	454,18 1 568,18 4 072,28	262,29 308,43 318,20	14 311,10 196,20	3 375,26 1 947,64	7 106,31 108 902,39	111 023,40 17 989,92
1.210	Baklažāni 0709 30 00	95,69 330,41 858,01	55,26 64,98 67,04	3 015,27 41,34	711,15 410,36	1 497,26 22 945,12	23 392,01 3 790,38
1.220	Salātu selerijas (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	83,53 288,41 748,96	48,24 56,73 58,52	2 632,03 36,08	620,76 358,20	1 306,96 20 028,82	20 418,91 3 308,62
1.230	Gailenes 0709 59 10	553,21 1 910,12 4 960,25	319,48 375,68 387,58	17 431,65 238,99	4 111,24 2 372,33	8 655,86 132 648,69	135 232,18 21 912,65
1.240	Dārzenpipari 0709 60 10	107,89 372,51 967,35	62,30 73,27 75,59	3 399,52 46,61	801,77 462,65	1 688,07 25 869,17	26 373,00 4 273,41
1.250	Fenhelis 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Veselas svaigas batātes (paredzētas pārtikai) 0714 20 10	78,73 271,85 705,94	45,47 53,47 55,16	2 480,88 34,01	585,11 337,63	1 231,90 18 878,60	19 246,28 3 118,61
2.10	Svaigi kastani (<i>Castanea</i> spp.) ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Svaigi ananasi ex 0804 30 00	71,81 247,96 643,90	41,47 48,77 50,31	2 262,84 31,02	533,69 307,96	1 123,64 17 219,44	17 554,81 2 844,53

Pozīcija	Apraksts	Mērvienības lielums pa 100 kg					
	Sugas, šķirnes, KN kods	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Svaigi avokado ex 0804 40 00	160,63 554,63 1 440,26	92,76 109,08 112,54	5 061,47 69,39	1 193,74 688,83	2 513,32 38 516,03	39 266,17 6 362,58
2.50	Svaigas gvajaves un mango ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Svaigi saldie apelsīni:						
2.60.1	— sarkanie un pussarkanie apelsīni 0805 10 10	52,21 180,27 468,13	30,15 35,46 36,58	1 645,14 22,55	388,00 223,89	816,91 12 518,91	12 762,73 2 068,04
2.60.2	— <i>Navel</i> , <i>Navelines</i> , <i>Navelates</i> , <i>Salustianas</i> , <i>Vernas</i> , <i>Valencia</i> <i>lates</i> , <i>Maltese</i> , <i>Shamoutis</i> , <i>Ovalis</i> , <i>Trovita</i> un <i>Hamlins</i> 0805 10 30	50,65 174,87 454,12	29,25 34,39 35,48	1 595,88 21,88	376,39 217,19	792,45 12 144,11	12 380,63 2 006,12
2.60.3	— pārējie 0805 10 50	54,47 188,06 488,35	31,45 36,99 38,16	1 716,20 23,53	404,76 233,56	852,19 13 059,64	13 313,99 2 157,36
2.70	Svaigi mandarīni (ieskaitot tanžerīnus un sacumas); svaigi klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusu hibrīdi:						
2.70.1	— klementīni ex 0805 20 10	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.2	— <i>Monreale</i> apelsīni un sacumas ex 0805 20 30	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.3	— mandarīni un vilkingi ex 0805 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.70.4	— tanžerīni un pārējie ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.85	Svaigi laimi (<i>Citrus auranti folia</i>) 0805 50 90	103,48 357,31 927,88	59,76 70,28 72,50	3 260,81 44,71	769,06 443,77	1 619,19 24 813,59	25 296,86 4 099,03
2.90	Svaigi greipfrūti:						
2.90.1	— baltie ex 0805 40 00	76,70 264,82 687,68	44,29 52,08 53,73	2 416,68 33,13	569,97 328,89	1 200,03 18 390,12	18 748,29 3 037,92
2.90.2	— sārtie ex 0805 40 00	82,97 286,47 743,90	47,91 56,34 58,13	2 614,27 35,84	616,57 355,79	1 298,14 19 893,71	20 281,16 3 286,30

Pozīcija	Apraksts	Mērvienības lielums pa 100 kg					
	Sugas, šķirnes, KN kods	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Galda vīnogas 0806 10 10	178,10 614,94 1 596,90	102,85 120,95 124,78	5 611,93 76,94	1 323,57 763,75	2 786,66 42 704,82	43 536,54 7 054,54
2.110	Arbūzi 0807 11 00	57,43 198,29 514,93	33,17 39,00 40,24	1 809,62 24,81	426,80 246,28	898,58 13 770,57	14 038,76 2 274,80
2.120	Melones (izņemot arbūzus):						
2.120.1	— <i>Amarillo, Cuper, Honey Dew</i> (tostarp <i>Cantalene</i>), <i>Onteniente</i> , <i>Piel de Sapo</i> (tostarp <i>Verde</i> <i>Liso</i>), <i>Rochet, Tendral, Futuro</i> ex 0807 19 00	44,25 152,79 396,76	25,55 30,05 31,00	1 394,30 19,12	328,85 189,76	692,36 10 610,17	10 816,81 1 752,73
2.120.2	— pārējās ex 0807 19 00	89,32 308,40 800,85	51,58 60,66 62,58	2 814,40 38,59	663,77 383,02	1 397,52 21 416,62	21 833,74 3 537,88
2.140	Bumbieri						
2.140.1	— <i>Nashi (Pyrus pyrifolia)</i> , <i>Ya (Pyrus Bretschneideri)</i> ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— pārējie ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikozes 0809 10 00	214,58 740,90 1 923,99	123,92 145,72 150,33	6 761,42 92,70	1 594,67 920,18	3 357,45 51 451,99	52 454,08 8 499,51
2.160	Ķirši 0809 20 95 0809 20 05	851,77 2 940,99 7 637,22	491,90 578,44 596,75	26 839,27 367,96	6 330,01 3 652,64	13 327,30 204 237,39	208 215,15 33 738,61
2.170	Persiki 0809 30 90	352,71 1 217,84 3 162,52	203,69 239,53 247,11	11 113,96 152,37	2 621,21 1 512,53	5 518,74 84 573,28	86 220,45 13 970,92
2.180	Nektarīni ex 0809 30 10	272,32 940,28 2 441,74	157,27 184,94 190,79	8 580,92 117,64	2 023,80 1 167,81	4 260,94 65 297,78	66 569,53 10 786,74
2.190	Plūmes 0809 40 05	117,37 405,26 1 052,38	67,78 79,71 82,23	3 698,35 50,70	872,25 503,32	1 836,45 28 143,17	28 691,29 4 649,06
2.200	Zemenes 0810 10 00	330,34 1 140,60 2 961,93	190,77 224,33 231,44	10 409,01 142,71	2 454,95 1 416,60	5 168,70 79 208,93	80 751,61 13 084,77

Pozīcija	Apraksts	Mērvienības lielums pa 100 kg					
	Sugas, šķirnes, KN kods	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Avenes 0810 20 10	304,95 1 052,93 2 734,27	176,11 207,09 213,65	9 608,97 131,74	2 266,27 1 307,72	4 771,43 73 120,91	74 545,03 12 079,07
2.210	Mellenes (<i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	1 690,61 5 837,34 15 158,52	976,33 1 148,09 1 184,44	53 271,12 730,34	12 563,94 7 249,84	26 452,30 405 374,47	413 269,61 66 965,06
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	152,33 525,96 1 365,81	87,97 103,45 106,72	4 799,84 65,81	1 132,04 653,23	2 383,41 36 525,11	37 236,48 6 033,70
2.230	Granātāboli ex 0810 90 95	115,12 397,50 1 032,23	66,48 78,18 80,66	3 627,54 49,73	855,55 493,68	1 801,29 27 604,31	28 141,94 4 560,04
2.240	Hurma (ieskaitot <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95	112,29 387,70 1 006,79	64,85 76,25 78,67	3 538,13 48,51	834,46 481,52	1 756,89 26 923,89	27 448,26 4 447,64
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1979/2004

(2004. gada 17. novembris),

ar kuru pielāgo Regulu (EK) Nr. 639/2003, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1254/1999 attiecībā uz prasībām eksporta kompensāciju piešķiršanai saistībā ar dzīvū liellopu labturību pārvadāšanas laikā, ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos Eiropas Savienībai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

— Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

— Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās līgumu,

— Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās aktu, un jo īpaši tā 57. panta 2. punktu,

— Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά

tā kā:

— Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory

(1) Ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas (turpmāk sauktas "jaunās dalībvalstis") pievienošanās Kopienai, jāpielāgo Komisijas Regula (EK) Nr. 639/2003⁽¹⁾ un jāparedz dažas norādes jauno dalībvalstu valodās.

— Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 639/2003 satisfaisants

— Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003

(2) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 639/2003,

— Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbažu rezultāti ir apmierinoši

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

— Regulamento (EB) Nr.639/2003 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami

1. pants

Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. panta 3. punktu aizstāj ar šo:

— A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírt nyilatkozó ellenőrzések eredményei kielégítőek

"3. Ja valsts pilnvarots veterinārārsts izvešanas punktā uzskata, ka 2. punkta prasības ir ievērotas, viņš to apliecina ar šādu ierakstu:

— Risultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti

— Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 639/2003 satisfactorios

— Bevestigingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend

— Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé

— Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003 zadowalające

(¹) OV L 93, 10.4.2003., 10. lpp. Grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 687/2004 (OV L 106, 15.4.2004., 13. lpp.).

— Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003

— Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojivé

un apzīmogo un paraksta dokumentu, kurš ir pierādījums izvešanai no Kopienas muitas teritorijas, vai nu T5 kontroleksemplāra J iedaļā, vai atbilstošākajā vietā valsts dokumentā.”.

— Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe št. 639/2003 so zadovoljivi

2. pants

— Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulokset tyydyttävät

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

— Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande,

To piemēro no 2004. gada 1. maija. Tomēr tā neietekmē to apliecinošo dokumentu derīgumu, kurus izsniedza saskaņā ar Regulas Nr. 639/2003 2. panta 3. punktu laika posmā no 2004. gada 1. maija līdz šīs regulas stāšanās spēkā brīdim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 17. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1980/2004**(2004. gada 17. novembris)****par liellopu gaļas nozares produktu, kuru izcelsme ir Botsvānā, Kenijā, Madagaskarā, Svazilendā, Zimbabvē un Namībijā, importa sertifikātiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu gaļas tirgus kopējo organizāciju⁽¹⁾,ņemot vērā Padomes 2002. gada 10. decembra Regulu (EK) Nr. 2286/2002, ar ko nosaka režīmu, kas piemērojams Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu (ĀKK) izcelsmes lauksaimniecības produktiem un precēm no to pārstrādes, kā arī atceļ Regulu (EK) Nr. 1706/98⁽²⁾,ņemot vērā Komisijas 2003. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 2247/2003, ar ko paredz detalizētus ieviešanas noteikumus liellopu gaļas sektorā Padomes Regulai (EK) Nr. 2286/2002, ar ko nosaka režīmu, kas piemērojams Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu (ĀKK) izcelsmes lauksaimniecības produktiem un precēm no to pārstrādes⁽³⁾, jo īpaši tās 5. pantu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 2247/2003 1. pantā paredzēta iespēja izsniegt importa sertifikātus attiecībā uz liellopu gaļas nozares produktiem, kuru izcelsmes vieta ir Botsvāna, Kenija, Madagaskara, Svazilenda, Zimbabve un Namībija, importa sertifikātiem. Taču šis imports nedrīkst pārsniegt daudzuma robežas, kas paredzētas katrai no šīm trešajām valstīm, kurās produktus ievie.
- (2) Sertifikātu pieprasījumi, kas iesniegti no 2004. gada 1. līdz 10. novembrim un attiecas uz atkaulotu gaļu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2247/2003 produktiem, kuru izcelsmes vieta ir Botsvāna, Kenija, Madagaskara, Svazilenda, Zimbabve un Namībija, nepārsniedz šīm valstīm pieejamos daudzumus. Tāpēc ir iespējams piešķirt importa sertifikātus par pieprasītajiem daudzumiem.
- (3) Ievērojot kopējo daudzumu 52 100 t, jānosaka daudzumi, par kuriem sertifikātus var pieprasīt no 2004. gada 1. decembra.
- (4) Jāatzīmē, ka šī regula neskar piemērošanu Padomes 1972. gada 12. decembra Direktīvai 72/462/EEK par sanitārajiem jautājumiem un sanitāro režīmu, importējot

liellopu, cūku, aitū un kazu sugas dzīvniekus, svaigu gaļu vai produktus uz gaļas bāzes, kā izcelsmes vieta ir trešās valstis⁽⁴⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Tālāk norādītās dalībvalstis 2004. gada 21. novembrī izsniedz Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu izcelsmes liellopu gaļas nozares produktu importa sertifikātus, kuri izteikti atkaulotā gaļā saistībā ar norādītajiem daudzumiem un izcelsmes valstīm:

Apvienotā Karaliste:

— 260 t no Botsvānas,

— 435 t no Namībijas.

Vācija:

— 200 t no Botsvānas.

2. pants

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2247/2003 3. panta 2. punktu sertifikātu pieprasījumus var iesniegt 2004. gada pirmo desmit decembra dienu laikā par šādiem atkaulotas liellopu gaļas daudzumiem:

Botsvāna:	10 356 t,
Kenija:	142 t,
Madagaskara:	7 579 t,
Svazilenda:	3 180 t,
Zimbabve:	9 100 t,
Namībija:	4 450 t.

3. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 21. novembrī.

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 348, 21.12.2002., 5. lpp.

⁽³⁾ OV L 333, 20.12.2003., 37. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1118/2004 (OV L 217, 17.6.2004., 10. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 302, 31.12.1972., 28. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 807/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 36. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 17. novembrī

*Komisijas vārdā —
lauksaimniecības lietu ģenerāldirektors*
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

II

(Tiesību akts, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 25. oktobris),

ar kuru groza Lēmumu, ar ko Eiropola direktoru pilnvaro sākt sarunas par nolīgumiem ar trešām valstīm un ar Eiropas Savienību nesaistītām struktūrām

(2004/773/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Konvenciju par Eiropas Policijas biroja izveidi (Eiropola Konvencija) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 42. panta 2. punktu, 10. panta 4. punktu un 18. pantu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 3. novembra Aktu, ar ko paredz noteikumus, kuri reglamentē Eiropola ārējās attiecības ar trešām valstīm un ar Eiropas Savienību nesaistītām organizācijām ⁽²⁾, un jo īpaši minētā akta 2. pantu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 3. novembra Aktu, ar ko paredz noteikumus par informācijas saņemšanu Eiropolā no trešajām personām ⁽³⁾, un jo īpaši minētā akta 2. pantu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 12. marta Aktu, ar ko pieņem noteikumus, kuri attiecas uz personas datu nosūtīšanu no Eiropola uz trešām valstīm un citām organizācijām ⁽⁴⁾, un jo īpaši minētā akta 2. un 3. pantu,

tā kā:

- (1) Pastāvot operatīvām prasībām un vajadzībai efektīvi apkarot organizētu noziedzību, izmantojot Eiropolu, būtu jāiekļauj Moldova un Ukraina to trešo valstu sarakstā, ar kurām Eiropola direktors ir pilnvarots sākt sarunas.
- (2) Tālāb būtu jāgroza Padomes 2000. gada 27. marta Lēmums ⁽⁵⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Padomes 2000. gada 27. marta Lēmumu ar šo groza šādi:

Lēmuma 2. panta 1. punktā zem virsraksta "Trešās valstis" alfabētiskajā sarakstā iestarpina šādas valstis:

— "Moldova",

— "Ukraina".

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā pieņemšanas.

Luksemburgā, 2004. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētāja

R. VERDONK

⁽¹⁾ OV C 316, 27.11.1995., 2. lpp.

⁽²⁾ OV C 26, 30.1.1999., 19. lpp.

⁽³⁾ OV C 26, 30.1.1999., 17. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 88, 30.3.1999., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 106, 13.4.2000., 1. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 9. novembris),

ar kuru Ziemeļjūras reģionālo konsultatīvo padomi paziņo par darbojošos saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku

(2004/774/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2004. gada 19. jūlija Lēmumu (EK) Nr. 585/2004, ar kuru izveido reģionālās konsultatīvās padomes atbilstīgi kopējai zivsaimniecības politikai⁽¹⁾, un jo īpaši tā 3. panta 3. punktu,

ņemot vērā ieteikumu, ko Apvienotā Karaliste 2004. gada 10. septembrī iesniedza Beļģijas, Dānijas, Vācijas, Spānijas, Francijas, Nīderlandes, Zviedrijas un Apvienotās Karalistes vārdā,

tā kā:

- (1) Padomes 2002. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku⁽²⁾ un Lēmumu (EK) Nr. 585/2004 nodrošina satvaru reģionālo konsultatīvo padomju izveidei un darbībai.
- (2) Ar Lēmuma (EK) Nr. 585/2004 2. pantu izveido Ziemeļjūru (ICES IV un IIIa apgabalu) aptverošu reģionālo konsultatīvo padomi.
- (3) Saskaņā ar Lēmuma (EK) Nr. 585/2004 3. panta 1. punktu zivsaimniecības nozares un citu interešu grupu pārstāvji iesniedza Beļģijai, Dānijai, Vācijai, Spānijai, Fran-

cijai, Nīderlandei, Zviedrijai un Apvienotajai Karalistei lūgumu par reģionālās konsultatīvās padomes darbību.

- (4) Kā paredzēts Lēmuma (EK) Nr. 585/2004 3. panta 2. punktā, attiecīgās dalībvalstis lēma par to, vai pieteikums saistībā ar Ziemeļjūras reģionālo konsultatīvo padomi ir atbilstīgs Lēmumā paredzētajiem noteikumiem. Attiecīgās dalībvalstis 2004. gada 10. septembrī Komisijai iesniedza ieteikumu par šo reģionālo konsultatīvo padomi.
- (5) Komisija ir izvērtējusi ieinteresēto pušu pieteikumu saistībā ar Lēmuma (EK) Nr. 585/2004 nostādnēm un kopējās zivsaimniecības politikas mērķiem un principiem un uzskata, ka Ziemeļjūras reģionālā konsultatīvā padome ir gatava uzsākt darbību,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ziemeļjūras reģionālā konsultatīvā padome, kura izveidota ar Lēmumu (EK) Nr. 585/2004, sāk darbību no 2004. gada 1. novembra.

Briselē, 2004. gada 9. novembrī

*Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
António VITORINO*

⁽¹⁾ OV L 256, 3.8.2004., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.

KOMISIJAS LĒMUMS**(2004. gada 18. novembris),****ar ko Slovēkijai piešķir atkāpi, kas paredzēta 3. panta 2. punktā Padomes Direktīvā 92/102/EEK par dzīvnieku identificēšanu un reģistrēšanu***(izzinots ar dokumenta numuru K(2004) 4382)***(Autentisks ir vienīgi teksts slovēku valodā)****(Dokuments attiecas uz EEZ)****(2004/775/EK)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 27. novembra Direktīvu 92/102/EEK par dzīvnieku identificēšanu un reģistrāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Direktīvas 92/102/EEK 3. panta 2. punktā paredz, ka dalībvalstīm var atļaut izslēgt no 3. panta 1. punktā minētā saraksta saimniecības, kurās audzē ne vairāk kā trīs aitas vai kazas, par kurām neprasa piemaksas, vai vienu cūku, un kas ir paredzētas pašu izmantošanai vai patēriņam, ar noteikumu, ka visus tādus dzīvniekus pirms jebkādas pārvietošanas pakļauj minētajā direktīvā noteiktajām pārbaudēm.

(2) Slovēkijas iestādes ir pieprasījušas šo atļauju līdz 2005. gada jūnija beigām un ir sniegušas attiecīgās garantijas par veterinārajām kontrolēm.

(3) Tādēļ Slovēkijai jāļauj piemērot atkāpi līdz 2005. gada 30. jūnijam.

(4) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Slovēkijai ir atļauts piemērot Direktīvas 92/102/EEK 3. panta 2. punktā noteikto atkāpi.

2. pants

Šo lēmumu piemēro līdz 2005. gada 30. jūnijam, un tas ir adresēts Slovēkijas Republikai.

Briselē, 2004. gada 18. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

David BYRNE

⁽¹⁾ OV L 355, 5.12.1992., 32. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 21/2004 (OV L 5, 9.1.2004., 8. lpp.).

EIROPAS EKONOMISKĀ ZONA

EEZ KOPĪGĀ KOMITEJA

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 138/2004

(2004. gada 29. oktobris),

ar kuru groza EEZ līguma 3. protokolu par produktiem, kas minēti Līguma 8. panta 3. punkta b) apakšpunktā

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kas grozīts ar Protokolu, ar kuru pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk minēts kā "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma 3. protokols, kas grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 140/2001⁽¹⁾, nosaka tirdzniecības režīmu starp līgumslēdzējām pusēm attiecībā uz dažiem lauksaimniecības produktiem un apstrādātiem lauksaimniecības produktiem.
- (2) Lēmuma Nr. 140/2001 pieņemšanas laikā EK un Norvēģija kopīgajā deklarācijā paziņoja, ka ir jāatceļ muitas nodokļu nelauksaimniecības komponents produktiem, kas uzskaitīti 3. protokola I tabulā. Pamatojoties uz šo, 2004. gada 11. martā tika pabeigtas diskusijas starp Komisijas un Norvēģijas amatpersonām.
- (3) Pēc Lēmuma Nr. 140/2001 pieņemšanas tarifu nomenklatūrā ir izdarīti tehniski grozījumi.
- (4) Līguma 3. protokola 2. panta 2. punkts paredz, ka EEZ Apvienotā komiteja, ņemot vērā savstarpējās koncesijas, var pielāgot muitas nodokļus, kas minēti Līguma 3. protokola I tabulas pielikumos.
- (5) Ievērojot 2004. gada 11. marta diskusiju pabeigšanu un tarifu nomenklatūras tehniskos grozījumus, būtu jāgroza Līguma 3. protokola I tabulas I un III pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Līguma 3. protokolu groza šādi:

- 1) Protokola I tabulas I pielikuma 4. līdz 6. punktu un 8. punktu aizstāj ar šā lēmuma I pielikuma 4. līdz 6. punktu un 8. punktu.

⁽¹⁾ OV L 22, 24.1.2002., 34. lpp.

- 2) Protokola I tabulas I pielikuma papildinājumā ierakstu "1904 90 90" aizstāj ar ierakstu "1904 90 80".
- 3) Protokola I tabulas III pielikuma 2., 7. un 9. līdz 19. punktu aizstāj ar šā lēmuma II pielikuma 2., 7. un 9. līdz 11. punktu.
- 4) Protokola I tabulas III pielikuma 6. punktā ierakstu "graudaugi (izņemot kukurūzu) graudu veidā vai pārslu veidā, vai citādi pārstrādātos graudos (izņemot miltus un rupja maluma miltus), iepriekš termiski apstrādāti vai citādi sagatavoti, kas nav citur minēti un iekļauti" aizstāj ar ierakstu "graudaugi (izņemot kukurūzu) graudu veidā vai pārslu veidā, vai citādi pārstrādātos graudos (izņemot miltus, putraimus un rupja maluma miltus), iepriekš termiski apstrādāti vai citādi sagatavoti, kas nav citur minēti un iekļauti".
- 5) Protokola I tabulas III pielikuma papildinājumā ierakstu "1905.3002" aizstāj ar ierakstu "1905.3200".

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2004. gada 30. oktobrī ar nosacījumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi Līguma 103. panta 1. punktā minētie paziņojumi (*).

To piemēro no 2004. gada 1. novembra.

3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un EEZ papildinājumā.

Briselē, 2004. gada 29. oktobrī

EEZ Apvienotās komitejas vārdā —
priekšsēdētājs
Kjartan JÓHANSSON

(*) Nav norādītas konstitucionālas prasības.

I PIELIKUMS

EEZ Apvienotās komitejas Lēmumam Nr. 138/2004

Līguma 3. protokola I tabulas I pielikuma 4. līdz 6. punktu un 8. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“4) Tabulā norādītajiem produktiem piemēro šādus muitas nodokļus:

KN kods	Piemērojamais nodoklis	Komentāri
0501 00 00	nulles nodoklis	
0502 10 00	nulles nodoklis	
0502 90 00	nulles nodoklis	
0503 00 00	nulles nodoklis	
0505 10 10	nulles nodoklis	
0505 10 90	nulles nodoklis	
0505 90 00	nulles nodoklis	
0507 10 00	nulles nodoklis	
0507 90 00	nulles nodoklis	
0508 00 00	nulles nodoklis	
0509 00 10	nulles nodoklis	
0509 00 90	nulles nodoklis	
0510 00 00	nulles nodoklis	
1302 14 00	nulles nodoklis	
1302 19 30	nulles nodoklis	
1302 19 91	nulles nodoklis	
ex 1302 20 10	18,6 %	pievienotā cukura saturs ir 5 % no svara vai vairāk
ex 1302 20 90	10,9 %	pievienotā cukura saturs ir 5 % no svara vai vairāk
1401 10 00	nulles nodoklis	
1401 20 00	nulles nodoklis	
1401 90 00	nulles nodoklis	
1402 00 00	nulles nodoklis	
1403 00 00	nulles nodoklis	
1404 10 00	nulles nodoklis	
1404 90 00	nulles nodoklis	
1517 10 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 93	nulles nodoklis	
1702 50 00	nulles nodoklis	

KN kods	Piemērojamais nodoklis	Komentāri
1702 90 10	nulles nodoklis	
1704 90 10	nulles nodoklis	
1806 10 15	nulles nodoklis	
1901 90 91	nulles nodoklis	
1902 20 10	8,2 %	
2001 90 60	nulles nodoklis	
ex 2006 00 38	9,12 EUR/100 kg	cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
ex 2006 00 99	9,12 EUR/100 kg	cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2007 10 10	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 10 91	13,14 %	
2007 10 99	15,15 %	
2007 91 10	11,64 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 91 30	11,64 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 91 90	18,90 %	
2007 99 10	19,53 %	
2007 99 20	13,98 % + 19,11 EUR/100 kg	
2007 99 31	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 33	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 35	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 39	7 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 55	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
ex 2007 99 57	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	kastaņu biezenis un pasta
ex 2007 99 57	7 % + 4,07 EUR/100 kg	kas nav kastaņu biezenis vai pasta
2007 99 91	20,97 %	
2007 99 93	13,14 %	
2007 99 98	16,31 %	
2008 11 10	nulles nodoklis	
2008 11 92	nulles nodoklis	
2008 11 96	nulles nodoklis	
2102 10 10	nulles nodoklis	
2102 10 90	nulles nodoklis	
2102 20 11	nulles nodoklis	
2102 20 19	nulles nodoklis	

KN kods	Piemērojamais nodoklis	Komentāri
2102 20 90	nulles nodoklis	
2102 30 00	nulles nodoklis	
2103 20 00	nulles nodoklis	
ex 2103 30 90	nulles nodoklis	pievienotā cukura saturs ir 5 % no svara vai vairāk
2103 90 30	nulles nodoklis	
2103 90 90	nulles nodoklis	
2104 10 10	nulles nodoklis	
2104 10 90	nulles nodoklis	
2104 20 00	nulles nodoklis	
2106 10 20	12,4 %	
2106 90 10	24,25 EUR/100 kg	
2106 90 20	16,8 % min 0,97 EUR/% tilp./hl	
2106 90 92	nulles nodoklis	
2202 10 00	nulles nodoklis ⁽¹⁾	
2202 90 10	nulles nodoklis ⁽¹⁾	
2203 00 01	nulles nodoklis	
2203 00 09	nulles nodoklis	
2203 00 10	nulles nodoklis	
2205 10 10	nulles nodoklis	
2205 10 90	nulles nodoklis	
2205 90 10	nulles nodoklis	
2205 90 90	nulles nodoklis	
2207 20 00	9,9 EUR/hl	
2208 40 11	nulles nodoklis	
2208 40 31	nulles nodoklis	
2208 40 39	nulles nodoklis	
2208 40 51	nulles nodoklis	
2208 40 91	nulles nodoklis	
2208 40 99	nulles nodoklis	
2208 50 11	nulles nodoklis	
2208 50 19	nulles nodoklis	
2208 50 91	nulles nodoklis	

KN kods	Piemērojamais nodoklis	Komentāri
2208 50 99	nulles nodoklis	
2208 60 11	nulles nodoklis	
2208 60 19	nulles nodoklis	
2208 60 91	nulles nodoklis	
2208 60 99	nulles nodoklis	
2208 70 10 11	nulles nodoklis	pievienotā cukura saturs ir 5 % no svara vai vairāk
2208 70 90 11	nulles nodoklis	pievienotā cukura saturs ir 5 % no svara vai vairāk
2208 90 56 10	nulles nodoklis	aromatizēts degvīns
2208 90 77 10	nulles nodoklis	aromatizēts degvīns
2209 00 11	3,10 EUR/hl	
2209 00 19	2,33 EUR/hl	
2209 00 91	2,49 EUR/hl	
2209 00 99	1,50 EUR/hl	
2402 10 00	12,60 %	
2402 20 10	nulles nodoklis	
2402 20 90	27,95 %	
2402 90 00	27,95 %	
2403 10 10	36,35 %	
2403 10 90	36,35 %	
2403 91 00	8,05 %	
2403 99 10	20,2 %	
2403 99 90	nulles nodoklis	
3302 10 21	5,8 %	
3501 10 10	nulles nodoklis	
3501 10 50 10	nulles nodoklis	ūdens saturs pārsniedz 50 % no svara
3501 10 50 90	2,9 %	ūdens saturs nepārsniedz 50 % no svara
3501 10 90	8,7 %	
3501 90 10	8,1 %	
3501 90 90	6,2 %	
3505 10 50	7,5 %	

(1) Uz laiku tiek atcelta nulles likme. Islandei piemēro preferenciālu režīmu, ko paredz 2. protokols divpusējam Brīvās tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku (nulles nodokļa likme). Attiecībā uz Norvēģiju 2. protokolu divpusējam Brīvās tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Norvēģijas Karalisti pielāgos, lai iekļautu beznodokļa kvotu šo Norvēģijas izcelsmes preču importam Kopienā.

5) Muitas nodokļu procentuālais elements attiecībā uz šādiem produktiem ir 0 %:

0403 10 51 līdz	1806 20 95	1902 19	2101 30 99
0403 10 59	1806 31 00	1902 20 91	2105 00
0403 10 91 līdz	1806 32	1902 20 99	2106 10 80
0403 10 99	1806 90 11 līdz	1902 30	2106 90 98
0403 90 71 līdz	1806 90 50	1902 40	2202 90 91 līdz
0403 90 79	1806 90 60 10	1903 00 00	2202 90 99
0403 90 91 līdz	1806 90 60 90	1904	3302 10 29
0403 90 99	1806 90 70 10	1905	3505 10 10
0710 40 00	1806 90 70 90	2001 90 30	3505 10 90
0711 90 30	1806 90 90 11	2001 90 40	3505 20
1704 10	1806 90 90 19	2004 10 91	3809 10
1704 90 30 līdz	1806 90 90 91	2004 90 10	
1704 90 99	1806 90 90 99	2005 20 10	
1806 10 20 līdz	1901 10 00	2005 80 00	
1806 10 90	1901 20 00	2008 99 85	
1806 20 10 līdz	1901 90 11	2008 99 91	
1806 20 50	1901 90 19	2101 12 98 91	
1806 20 70	1901 90 99	2101 20 98 90	
1806 20 80	1902 11 00	2101 30 19	

6) Muitas nodokļu procentuālais elements attiecībā uz šādiem produktiem ir 5,8 %:

2905 44	3824 60
---------	---------

8) Šajā pielikumā minētie tarifu kodi atbilst tiem, kas ir piemērojami Kopienā 2004. gada 1. janvārī. Šā pielikuma noteikumus neietekmēs nekādas izmaiņas, kas varētu tikt veiktas tarifu nomenklatūrā."

II PIELIKUMS

EEZ Apvienotās komitejas Lēmumam Nr. 138/2004

Līguma 3. protokola I tabulas III pielikuma 2., 7. un 9. līdz 19. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2) Šajā pielikumā minētie tarifu kodi atbilst tiem, kas ir piemērojami Norvēģijā 2004. gada 1. janvārī. Šā pielikuma noteikumus neietekmēs nekādas izmaiņas, kas varētu tikt veiktas tarifu nomenklatūrā.

7) Muitas nodokļi produktiem, kas uzskaitīti turpmāk tabulā, ir šādi:

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemērojamais nodoklis (NOK/kg)
05.01	Cilvēku mati, neapstrādāti, arī mazgāti vai sukāti; cilvēku matu atkritumi	nulles nodoklis
05.02	Mājas cūku vai mežacūku sari un spalva; āpšu un citu dzīvnieku spalvas suku ražošanai; šādu saru un spalvu atkritumi	nulles nodoklis
05.03	Astri un to atlikumi, arī salikti kārtās, arī kopā ar stiprinājumu	nulles nodoklis
05.05	Ādas un citas putnu daļas ar spalvām vai dūnām, spalvas un to daļas (arī ar apgrieztām malām) un dūnas bez tālākas apstrādes, izņemot tīrīšanu, dezinficēšanu vai apstrādāšanu uzglabāšanai; putnu spalvu vai to daļu pulveris un atkritumi	nulles nodoklis
05.07	Ziloņkauls, bruņurupuču bruņas, vaļu bārda un vaļu bārdas bārkstis, ragi, briežragi, nagi un knābji, neapstrādāti vai sākotnēji apstrādāti, bet negriezti pēc formas; šo produktu pulveris un atkritumi	nulles nodoklis
05.08	Koraļļi un tamlīdzīgi materiāli, neapstrādāti vai tikai sākotnēji apstrādāti; mikstmiešu, vēžveidīgo vai adatādaiņu čaulas un vāki, sēpiju skeleta plāksnītes, neapstrādātas vai tikai sākotnēji apstrādātas, bet negrieztas pēc formas, šo produktu pulveris un atkritumi	nulles nodoklis
05.09	Dzīvnieku izcelsmes dabiskie sūkļi	nulles nodoklis
05.10	Ambra, bebru cirkšņu sekrēts, cibets un muskuss; spāniešu mušas; žults, arī kaltēta; dziedzeri un citi dzīvnieku izcelsmes produkti, ko izmanto farmaceitisku preparātu izgatavošanai, svaigi, dzesināti, saldēti vai citādi konservēti īslaicīgai glabāšanai	nulles nodoklis
07.10	Saldēti dārzeņi (termiski neapstrādāti vai apstrādāti, tvaicējot vai vārot ūdenī): – cukurkukurūza:	
.4010	-- barībai	1,73
.4090	-- cita	nulles nodoklis
07.11	Īslaicīgai glabāšanai iekonservēti dārzeņi (piemēram, ar sēra dioksīda gāzi, sālījumā, sērūdenī vai citā konservējošā šķīdumā), kas nav derīgi tūlītējai lietošanai: – citādi dārzeņi; dārzeņu maisījumi: -- cukurkukurūza:	
.9011	--- barībai	1,73
.9020	--- cita	nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
13.02	Augu sulas un ekstrakti; pektīni, pektināti un pektāti; agars un citi no augu produktiem iegūti recinātāji un biezinātāji, arī modificēti: – augu sulas un ekstrakti:	
.1400	-- no piretrām vai augu saknēm, kas satur rotenonu	nulles nodoklis
	-- citādi:	
.1903	--- augu ekstraktu maisījumi dzērienu vai pārtikas produktu ražošanai	nulles nodoklis
.1904	--- terapeitiskai un profilaktiskai lietošanai (ārstnieciskie)	nulles nodoklis
	– pektīni, pektināti un pektāti	
ex .2000	-- kam pievienotā cukura saturs ir 5 % no svara vai vairāk	nulles nodoklis
14.01	Augu materiāli, kurus galvenokārt izmanto pīšanai (piemēram, bambusi, rotangpalmas, niedres, meldri, kārkli, rafijas, attīrīti, balināti vai krāsoti graudaugu salmi un liepu mizas)	nulles nodoklis
14.02	Augu materiāli, kurus galvenokārt izmanto kā pildmateriālus (piemēram, kapoks, augu šķiedras un jūraszāle), arī kā slānis uz cita materiāla pamatnes	nulles nodoklis
14.03	Augu materiāli, ko galvenokārt izmanto suku vai slotu izgatavošanai (piemēram, parastais sorgo, palmu kātsšķiedras, ložņu vārpatas un bromēlijas), arī saišķos vai kūlīšos	nulles nodoklis
14.04	Augu valsts produkti, kas nav minēti vai iekļauti citur:	
.1000	– neapstrādāti augu materiāli, kurus galvenokārt izmanto krāsošanai vai miecēšanai	nulles nodoklis
.9000	– citādi	nulles nodoklis
15.17	Margarīns; pārtikas maisījumi vai pārstrādes produkti, kuri iegūti no dzīvnieku vai augu taukiem vai eļļām, vai dažādu šajā nodaļā uzskaitīto tauku vai eļļu frakcijām, kas nav pārtikas tauki un eļļas vai to frakcijas, kuras iekļautas pozīcijā 15.16: – margarīns, izņemot šķidro margarīnu: -- citādi: --- dzīvnieku izcelsmes:	
.1021	---- kur piena tauku saturs ir vairāk par 10 %, bet ne vairāk par 15 % no svara --- augu izcelsmes:	14,5 %
.1031	---- kur piena tauku saturs ir vairāk par 10 %, bet ne vairāk par 15 % no svara – citādi: -- citādi: --- šķidrās margarīns:	14,5 %
.9032	---- kur piena tauku saturs ir vairāk par 10 %, bet ne vairāk par 15 % no svara --- dzīvnieku un augu eļļu pārtikas maisījumi, šķidruma veidā, kuru sastāvā ir ievērojams augu eļļas daudzums:	14,5 %
.9041	---- kur piena tauku saturs ir vairāk par 10 %, bet ne vairāk par 15 % no svara --- citādi:	10,2 %
.9091	---- kur piena tauku saturs ir vairāk par 10 %, bet ne vairāk par 15 % no svara	nulles nodoklis
ex .9098	---- pārtikas maisījumi vai pārstrādes produkti, ko izmanto veidņu eļļām	nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
15.20	Neattīrīts glicerīns; glicerīnūdens un glicerīna sārmis:	
.0010	– barībai	3,79
15.22	Degra; taukvielu un dzīvnieku vai augu vasku apstrādes atliekas:	
.0011	– barībai	3,79
17.02	Citādi cukuri, ieskaitot ķīmiski tīru laktozi, maltozi, glikozi un fruktozi, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumi ar dabisko medu; grauzdēts cukurs:	
	– ķīmiski tīra fruktoze:	
.5010	-- barībai	1,37
.5090	-- citādi	nulles nodoklis
	– citādi produkti, ieskaitot invertcukuru un citus cukurus, un cukura sīrupa maisījumus, kas sausā veidā satur 50 % no svara fruktozi:	
ex .9022	-- ķīmiski tīra maltoze barībai	1,37
ex .9099	-- ķīmiski tīra maltoze, kas nav paredzēta barībai	nulles nodoklis
18.06	Šokolāde un citi pārtikas izstrādājumi ar kakao piedevu:	
.1000	– kakao pulveris ar cukura vai citu saldinātāju piedevu	nulles nodoklis
19.01	Iesala ekstrakts; pārtikas izstrādājumi no miltiem, putrainiem, rupja maluma miltiem, cietes vai iesala ekstrakta, kas nesatur kakao vai pilnīgi attaukotā vielā satur mazāk par 40 % no svara kakao un kas nav minēti vai iekļauti citur; pārtikas izstrādājumi no pozīciju 0401 līdz 0404 precēm, kas nesatur kakao vai pilnīgi attaukotā vielā satur mazāk par 5 % no svara kakao un kas nav minēti vai iekļauti citur:	
	– pārtikas produkti zīdaiņiem, safasēti mazumtirdzniecībai:	
.1010	-- no pozīciju 04.01 līdz 04.04 precēm	5,10 ⁽¹⁾
	– citādi:	
.9010	-- iesala ekstrakts	nulles nodoklis
19.04	Gatavi pārtikas produkti, kas iegūti, uzpūšot vai apgrauzdējot graudaugus vai graudaugu produktus (piemēram, kukurūzas pārslas); graudaugi (izņemot kukurūzu) graudu veidā vai pārslu veidā, vai citādi pārstrādātos graudos (izņemot miltus, putrainus un rupja maluma miltus), iepriekš termiski apstrādāti vai citādi sagatavoti, kas nav citur minēti un iekļauti:	
	– gatavi pārtikas produkti, kas iegūti, uzpūšot vai apgrauzdējot graudus vai graudu produktus:	
.1010	-- "kukurūzas pārslas"	nulles nodoklis
	-- citādi:	
.1091	--- plīšējukukurūza	nulles nodoklis
.1099	--- citādi	nulles nodoklis
	– citādi:	
	-- iepriekš termiski apstrādātie rīsi bez piedevām:	
.9010	--- barībai	1,11
.9020	--- citādi	nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
19.05	Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi ar kakao piedevu vai bez tās; dievmaizītes, oblātas farmācijai, zīmogvafeles, rīspapīrs un tamlīdzīgi produkti:	
.2000	– piparkūkas un tamlīdzīgi izstrādājumi	0,75
20.01	Etīķi vai etiķskābē sagatavoti vai konservēti dārzeņi, augļi, rieksti un citas ēdamas augu daļas: – citādi: – – dārzeņi: – – – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>):	
.9031	– – – – – barībai	1,73
.9041	– – – – – citādi – – – citādi:	nulles nodoklis
.9062	– – – – – palmu galotņu pumpuri	2,22
.9063	– – – – – jamss, batātes un tamlīdzīgas augu ēdamās daļas, kas satur 5 % vai vairāk cietes	2,22
20.04	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti, saldēti citi dārzeņi, izņemot pozīcijā 2006 minētos: – citādi dārzeņi un dārzeņu maisījumi: – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>):	
.9011	– – – – – barībai	1,73
.9020	– – – – – citādi	nulles nodoklis
20.05	Bez etiķa vai etiķskābes sagatavoti vai konservēti, nesaldēti citi dārzeņi, izņemot pozīcijā 2006 minētos: – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>):	
.8010	– – – – – barībai	1,73
.8090	– – – – – citādi	nulles nodoklis
20.06	Dārzeņi, augļi, rieksti, augļu mizas un citādas augu daļas, konservētas cukurā (žāvētas, iecukurotas vai glazētas): – citādi produkti:	
ex .0031	– – – – – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), kurā cukura saturs pārsniedz 13 % no svara, barībai	1,94
ex .0031	– – – – – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), kurā cukura saturs pārsniedz 13 % no svara, nav paredzēta barībai	nulles nodoklis
ex .0091	– – – – – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), kurā cukura saturs nepārsniedz 13 % no svara, barībai	1,94
ex .0091	– – – – – cukurkukurūza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), kurā cukura saturs nepārsniedz 13 % no svara, nav paredzēta barībai	nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
20.07	Džemi, augļu žeļejas, marmelādes, augļu vai riekstu biezeņi un augļu vai riekstu pastas, termiski apstrādātas, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās: – homogenizēti produkti:	
.1001	-- kas satur pievienoto cukuru vai citu saldinātāju	5,30
ex .1009	-- citādi, kas nesatur cukuru vai citu saldinātāju un kas ir gatavotas no tādām izejvielām, kas nav zemenes, upenes un avenes	3,28
ex .1009	-- citādi – citādi: -- citrusaugļi:	4,55
.9110	---- kas satur pievienoto cukuru vai citu saldinātāju	nulles nodoklis
.9190	---- citādi -- citādi: ---- kas satur pievienoto cukuru vai citu saldinātāju:	nulles nodoklis
.9902	----- no aprikozēm, mango, kivi, persikiem vai to maisījumiem	nulles nodoklis
ex .9903	----- no brūklenēm (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>), mellenēm (<i>Vaccinium myrtillus</i>), citām <i>Vaccinium</i> sugas ogām vai no lācenēm (Norvēģijas tarifa pozīcija 0810.9010), vai no šo ogu maisījumiem	1,76
ex .9903	----- citādi --- citādi:	5,30
.9907	----- no aprikozēm, mango, kivi, persikiem vai to maisījumiem	nulles nodoklis
ex .9908	----- no cita veida izejvielām, izņemot zemenes, upenes un avenes	1,76
ex .9908	----- citādi	5,30
20.08	Augļi, rieksti un citas ēdamas augu daļas, kas citur nav minētas un iekļautas, sagatavotas vai konservētas ar citu paņēmieni, arī ar cukura vai citu saldinātāju vai spirta piedevu: – rieksti, zemesrieksti un citas sēklas, arī maisījumā: -- zemesrieksti:	
.1110	---- zemesriekstu sviests ---- citādi:	nulles nodoklis
.1180	----- barībai	1,69
.1191	----- citādi – citādi, arī maisījumi, kas nav minēti pozīcijā 2008.19: -- palmu galotņu pumpuri:	nulles nodoklis
.9110	---- barībai -- citādi:	4,67
ex .9903	---- kukurūza, izņemot cukurkukurūzu (<i>Zea mays var. saccharata</i>) barībai	2,67

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
21.01	Kafijas, tējas un mates ekstrakti, esences un koncentrāti un izstrādājumi uz to bāzes vai uz kafijas, tējas vai mates bāzes; grauzdēti cigoriņi un citi grauzdēti kafijas aizstājēji, un to ekstrakti, esences un koncentrāti: – kafijas ekstrakti, esences un koncentrāti un izstrādājumi uz šo ekstraktu, esenču un koncentrātu bāzes vai uz kafijas bāzes: – – izstrādājumi uz ekstraktu, esenču un koncentrātu bāzes vai uz kafijas bāzes	
ex .1202	– – – izstrādājumi uz kafijas bāzes, kuri pēc svara satur 1,5 % vai vairāk piena tauku, 2,5 % vai vairāk piena proteīnu, 5 % vai vairāk cukura vai 5 % vai vairāk cietes	nulles nodoklis
ex .1209	– – – citādi izstrādājumi, kuri pēc svara satur 1,5 % vai vairāk piena tauku, 2,5 % vai vairāk piena proteīnu, 5 % vai vairāk cukura vai 5 % vai vairāk cietes – tējas vai mates ekstrakti, esences un koncentrāti un izstrādājumi uz ekstraktu, esenču un koncentrātu bāzes vai uz tējas vai mates bāzes:	nulles nodoklis
ex .2010	– – tējas ekstrakti, esences un koncentrāti, kuri pēc svara satur 1,5 % vai vairāk piena tauku, 2,5 % vai vairāk piena proteīnu, 5 % vai vairāk cukura vai 5 % vai vairāk cietes – – citādi:	nulles nodoklis
ex .2091	– – – izstrādājumi uz tējas vai mates bāzes, kuri pēc svara satur 1,5 % vai vairāk piena tauku, 2,5 % vai vairāk piena proteīnu, 5 % vai vairāk cukura vai 5 % vai vairāk cietes	nulles nodoklis
ex .2099	– – – citādi izstrādājumi, kuri pēc svara satur 1,5 % vai vairāk piena tauku, 2,5 % vai vairāk piena proteīnu, 5 % vai vairāk cukura vai 5 % vai vairāk cietes	nulles nodoklis
ex .3000	– grauzdēti kafijas aizstājēji, kas nav grauzdēti cigoriņi; ekstrakti, esences un koncentrāti no grauzdētiem kafijas aizstājējiem, kas nav grauzdēti cigoriņi	nulles nodoklis
21.02	Raugi (aktīvi vai neaktīvi); citi neaktīvi viensūnu organismi (izņemot vakcīnas, kas minētas pozīcijā 30.02); gatavi cepamie pulveri: – aktīvie raugi: .1010 – – vīna raugi .1020 – – maizes raugi, šķidruma veidā, sapresēti vai žāvēti .1090 – – citādi – neaktīvi raugi; citi nedzīvi viensūnu mikroorganismi: .2010 – – raugi barībai .2020 – – citi neaktīvie raugi .2031 – – citi nedzīvi viensūnu mikroorganismi barībai .2040 – – citi nedzīvi viensūnu mikroorganismi, kas nav paredzēti barībai .3000 – gatavi cepamie pulveri	nulles nodoklis nulles nodok- lis (?) nulles nodoklis 2,58 nulles nodoklis 2,58 nulles nodoklis nulles nodoklis
21.03	Gatavas mērces un produkti to gatavošanai; garšvielu maisījumi un pikanto garšvielu maisījumi; sinepju pulveris un gatavas sinepes: – tomātu kečups un citādas tomātu mērces: .2010 – – tomātu kečups – sinepju pulveris un gatavas sinepes: – – gatavas sinepes: .3009 – – – gatavas sinepes, kas svara ziņā satur 5 % vai vairāk pievienotā cukura	nulles nodoklis nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
21.04	Gatavas zupas un buljoni, izstrādājumi to pagatavošanai; homogenizēti jaukti pārtikas izstrādājumi: – gatavas zupas un buljoni, izstrādājumi to pagatavošanai: – – hermētiskā tarā: – – – gaļas buljoni: – – – – žāvēti	nulles nodoklis
21.05	Saldējums un cita veida ēdamais ledus, arī ar kakao: – citādi: – – citādi	nulles nodoklis
21.06	Pārtikas izstrādājumi, kas nav minēti vai iekļauti citur: – citādi: – – salikti bezalkoholiskie izstrādājumi (zināmi kā "koncentrētie ekstrakti") uz pozīcijas 13.02 preču bāzes, dzērienu ražošanai – – izstrādājumi uz ābolu vai upeņu sulas bāzes, dzērienu ražošanai – – citi tamlīdzīgi izstrādājumi dzērienu ražošanai: – – – citādi, kas nav aromatizēti vai iekrāsoti širupi – – – dražē un košļājamā gumija, kas nesatur cukuru: – – – – dražē – – – – košļājamā gumija: – – – – – košļājamā gumija, kas satur nikotīnu – – – – – citādi – – – – citādi: – – – – krējuma aizstājēji: – – – – – žāvēti – – – – – šķidri	nulles nodoklis 8,73 % nulles nodoklis nulles nodoklis nulles nodoklis nulles nodoklis 5,83 2,92
22.02	Ūdens, ieskaitot minerālūdeņus un gāzētos ūdeņus, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai aromatizēts, un citi bezalkoholiskie dzērieni, izņemot augļu vai dārzeņu sulas, kas iekļautas pozīcijā 20.09: – ūdens, ieskaitot minerālūdeni un gāzēto ūdeni ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai aromatizētu minerālūdeni un gāzēto ūdeni – citādi: – – bezalkoholiskie vīni – – – - bezalkoholiskais alus (alus, kura alkohola stiprums nepārsniedz 0,5 % tilp.) – – citādi	nulles nodoklis nulles nodoklis nulles nodoklis nulles nodoklis
22.03	Iesala alus	nulles nodoklis
22.05	Vermuts un citi svaigo vīnogu vīni, kas aromatizēti ar augiem vai aromātiskām vielām	nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
22.07	Nedenaturēts etilspirts ar spirta tilpumkoncentrāciju 80 tilp.% vai vairāk; etilspirts un citi jebkāda stipruma spirti, denaturēti:	
.2000	– etilspirts un citi jebkāda stipruma spirti, denaturēti	nulles nodoklis
22.08	Nedenaturēts etilspirts, kura spirta tilpumkoncentrācija ir mazāk nekā 80 tilp.%; stiprie alkoholiskie dzērieni, liķieri un citi alkoholiski dzērieni:	
.4000	– rums un tafija	nulles nodoklis
.5000	– džins un kadiķu degvīns	nulles nodoklis
.6000	– degvīns	nulles nodoklis
	– liķieri un uzlijas:	
ex .7000	-- liķieri, kuri svara ziņā satur vairāk par 5 % pievienotā cukura	nulles nodoklis
	– citādi:	
.9003	-- aromatizētais degvīns (destilēts spirts, kas aromatizēts ar ķimeņu sēklām)	nulles nodoklis
22.09	Etiķis un etiķa aizstājēji, kas iegūti no etiķskābes	nulles nodoklis
24.02	Cigāri, Manilas cigāri, cigarilli un cigaretes no tabakas vai tabakas aizstājējiem:	
	– cigāri, Manilas cigāri un cigarilli, kas satur tabaku:	
.1001	-- cigāri	nulles nodoklis
.1009	-- citādi	nulles nodoklis
.2000	– cigaretes, kas satur tabaku	nulles nodoklis
.9000	– citādi	nulles nodoklis
24.03	Citādi tabakas izstrādājumi un tabakas rūpnieciski aizstājēji; "homogenizēta" vai "atjaunota" tabaka; tabakas ekstrakti un esences:	
.1000	– smēķējamā tabaka, kas satur vai nesatur tabakas aizstājējus jebkurā samērā	nulles nodoklis
	– citādi:	
.9100	-- "homogenizēta" vai "atjaunota" tabaka	nulles nodoklis
	-- citādi:	
.9910	--- tabakas ekstrakti un esences	nulles nodoklis
.9990	--- citādi	nulles nodoklis
29.05	Acikliskie spirti un to halogenētie, sulfurētie, nitrētie vai nitrozētie atvasinājumi:	
	– citādi daudzvērtīgie spirti:	
.4300	-- mannīts	nulles nodoklis
.4400	-- D-glicīts (sorbīts)	nulles nodoklis
33.02	Smaržvielu maisījumi un maisījumi (ieskaitot spirta šķīdumus) uz vienas vai vairāku šādu vielu bāzes, kurus izmanto kā rūpniecības izejvielas; citādi izstrādājumi uz smaržvielu bāzes, kurus izmanto dzērienu ražošanā	
.1000	– izmantošanai pārtikas vai dzērienu rūpniecībā	nulles nodoklis

Norvēģijas tarifu kods	Produktu apraksts	Piemēro- jamais nodoklis (NOK/kg)
35.05	Dekstrīni un citas modificētās cietes (piemēram, želatinizētas vai esterificētās cietes); līmes uz cietes, dekstrīnu vai citādas modificētās cietes bāzes: – dekstrīni un citādas modificētās cietes:	
.1001	-- esterificētās vai ēterificētās	7,40 ⁽³⁾
.1009	-- citādas	7,40 ⁽³⁾
.2000	– līmes	nulles nodoklis
38.09	Virsmas apstrādes vielas, krāsu nesēji krāsošanas paātrināšanai vai krāsu nostiprināšanai un citādi izstrādājumi un preparāti (piemēram, apretūras un kodinātāji), kas izmanto- jami tekstilrūpniecībā, papīra, ādas rūpniecībā vai tamlīdzīgās nozarēs un kas citur nav minēti vai iekļauti:	
.1000	– uz vielu ar cietes īpašībām bāzes	nulles nodoklis
38.24	Lietošanai gatavas saistvielas lietpņu veidnēm un serdeņiem; ķīmijas vai saskarnozaru rūpniecības ķīmiskie produkti un preparāti (arī produkti un preparāti, kas satur dabīgu produktu maisījumus), kas nav minēti vai iekļauti citur:	
.6000	– sorbīts, izņemot apakšpozīcijā 2905.44 minēto	nulles nodoklis

⁽¹⁾ Lauksaimniecības elements balstās uz standarta recepti BTN 2. pielikumā.

⁽²⁾ Beznodokļu režīmu piemēro no 2005. gada 1. janvāra.

⁽³⁾ Tehniskai lietošanai piemēro nulles muitas nodokli.

- 9) Muitas nodoklis produktiem, kas klasificēti saskaņā ar Norvēģijas kodiem 1901.2097 un 1901.2098 (citi pusfabrikāti, kas paredzēti pozīcijā 1905 iekļauto maizes izstrādājumu un konditorejas izstrādājumu ražošanai) un par ko ir paziņots, ka tie ir bez kviešu lipekļa un līdz ar to ir paredzēti cilvēkiem, kuriem ir vēdera slimības, būs 0,37 NOK/kg.
- 10) Muitas nodoklis produktiem, kas klasificēti saskaņā ar Norvēģijas kodu ex 2008.9903 (kukurūza (graudi), kas nav cukurkukurūza (*Zea mays* var. *Saccharata*) un kas nav domāta barībai), tiks aprēķināts pēc matricas sistēmas. Tomēr maksimālais muitas nodoklis nepārsniedz 12 NOK/kg.
- 11) Muitas nodoklis produktiem, kas klasificēti saskaņā ar Norvēģijas kodu 2106.9060 (emulgēti tauki un līdzīgi produkti, kuros pārtikas piena tauku saturs pārsniedz 15 % no svara), tiks aprēķināts pēc matricas sistēmas. Tomēr maksimālais muitas nodoklis nepārsniedz 7 NOK/kg."

2004. gada 1. novembris – EUR-Lex jaunā versija!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Jaunajā vietnē iekļauti CELEX pakalpojumi, un tā bez maksas nodrošina vienkāršu piekļuvi 20 valodās lielākajai ES tiesību aktu datu bāzei.